

DI BAWAH NAUNGAN KALAM-NYA
SIRI 25

TENTANG PINTU YANG TIDAK PERNAH DITUTUP

Harapan, Doa dan Rahmat Allah Menurut Al-Qur'an, Hadith dan Sains



HJ CHE ALIM HJ CHE HARON
quranscience.my

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

DI BAWAH NAUNGAN KALAM-NYA

SIRI 25

TENTANG PINTU YANG TIDAK PERNAH DITUTUP

Harapan, Doa dan Rahmat Allah Menurut Al-Qur'an, Hadith dan Sains

قُلْ يَاعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ
الدُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

“Janganlah kamu berputus asa dari rahmat Allah, kerana sesungguhnya Allah mengampunkan segala dosa.”

SURAH AZ-ZUMAR 39:53

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026/1447 quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah, Tuhan yang pintu rahmat-Nya tidak pernah ditutup, yang menerima taubat hamba-hamba-Nya dan memperkenankan doa mereka. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, yang mengajar kita: “Doa seorang hamba sentiasa diperkenankan selagi dia tidak tergesa-gesa” — serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan NOR ATIQA;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan FIRWAN.

Semoga Allah menjadikan kita sekeluarga hamba yang tidak pernah berputus asa daripada rahmat-Nya, yang terus mengetuk pintu-Nya dengan doa dan taubat, dan menjadikan ilmu ini *‘ilmun yuntafa’u bih* — ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT eBook INI

Kulit eBook ini menggambarkan **sebuah pintu kayu berbentuk gerbang melengkung yang terbuka luas** pada dinding batu yang sederhana, berdiri di tengah padang yang lapang ketika fajar mula menyingsing. Dari dalam pintu itu **cahaya keemasan yang hangat** memancar keluar dan jatuh di atas sebatang jalan kecil. Di jalan itu, **seorang lelaki berpakaian putih** sedang melangkah menuju pintu tersebut. Langitnya lapang dan lembut, beralih daripada biru pucat di atas kepada keemasan di ufuk.

Pintu yang terbuka luas ialah lambang rahmat Allah yang tidak pernah ditutup — *“janganlah kamu berputus asa dari rahmat Allah, kerana sesungguhnya Allah mengampunkan segala dosa”* (39:53). Tiada pengawal dan tiada kunci; yang diperlukan hanyalah langkah untuk kembali. **Lelaki yang melangkah** ialah setiap hamba yang terus mengetuk pintu-Nya dengan doa tanpa berputus asa (41:49), seperti lelaki dalam hadith yang hanya sempat memalingkan dadanya ke arah kebaikan, lalu diampunkan.

Cahaya dari dalam pintu melambangkan rahmat yang menyambut sesiapa yang datang, manakala **fajar** mengingatkan bahawa peluang itu masih ada selagi matahari belum terbit dari barat. **Jalur biru gelap** di bahagian bawah, dipisahkan oleh **garis emas yang halus**, ialah tanah yang kukuh tempat kita berpijak, tempat nama penulis tertera.

KANDUNGAN

TENTANG PINTU YANG TIDAK PERNAH DITUTUP — *Huraian Topik Utama; Az-Zumar 39:53, Yusuf 12:87, Al-Hijr 15:56; Jami' al-Tirmidhi 3540*

1. MANUSIA YANG TIDAK JEMU MEMINTA — *Fussilat 41:47–54 (penekanan 41:49 dan 41:54); Sahih Muslim 2735*

2. PINTU YANG TIDAK PERNAH DITUTUP — *Kaitan Fussilat 41:49 dengan Az-Zumar 39:53; Sahih al-Bukhari 3470*

3. DIA YANG MAHA LEMBUT KEPADA HAMBA-NYA — *Asy-Syura 42:1–26*

4. REZEKI MENURUT KADAR YANG TERTENTU — *Asy-Syura 42:27–53*

5. KENDERAAN DAN DOA PERJALANAN — *Az-Zukhruf 43:1–45*

6. SAHABAT YANG MENJADI MUSUH — *Az-Zukhruf 43:46–81*

7. MALAM YANG BERKAT DAN ASAP YANG NYATA — *Ad-Dukhan 44:1–59*

8. SETIAP UMAT BERLUTUT — *Al-Jathiyah 45:1–37; Sahih al-Bukhari 4826*

9. PINTU YANG TIDAK PERNAH DITUTUP — *Sintesis dan Kesimpulan*

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak biru = penemuan sains; kotak kelabu = athar / kata-kata ulama. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

TENTANG PINTU YANG TIDAK PERNAH DITUTUP

Kita sering meminta-minta. Kita meminta rezeki, kesihatan, anak, kejayaan dan jalan keluar. Al-Qur'an tidak mencela sifat meminta itu, malah Allah menyuruh kita berdoa. Namun Al-Qur'an menyingkap satu kelemahan yang tersembunyi di sebaliknya: ***"Manusia tidak jemu-jemu memohon kebaikan. Dan kalau ia ditimpa kesusahan maka menjadilah ia seorang yang sangat berputus asa, lagi sangat nyata kesan putus harapnya"*** (41:49).

Orang yang tidak jemu meminta itu, apabila sekali permintaannya tidak dipenuhi, terus menyangka pintu telah tertutup. Sedangkan Allah berfirman dalam Surah Az-Zumar: ***"Wahai hamba-hambaKu yang telah melampaui batas terhadap diri mereka sendiri, janganlah kamu berputus asa dari rahmat Allah, kerana sesungguhnya Allah mengampunkan segala dosa"*** (39:53). Pintu rahmat Allah tidak pernah ditutup — yang tertutup hanyalah hati yang berputus asa.

Siri 25 ini menelusuri secara ringkas **Surah Fussilat** (41:47–54), **Surah Asy-Syura** (42:1–53), **Surah Az-Zukhruf** (43:1–81), **Surah Ad-Dukhan** (44:1–59) dan **Surah Al-Jathiyah** (45:1–37), dengan penekanan kepada ayat 41:49, kaitannya dengan ayat 39:53, dan kupasan ayat terakhir Surah Fussilat (41:54). Berikut tiga ayat yang menjadi asas tajuk ini.

SURAH AZ-ZUMAR 39:53

قُلْ يَاعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): "Wahai hamba-hambaKu yang telah melampaui batas terhadap diri mereka sendiri (dengan perbuatan-perbuatan maksiat), janganlah kamu berputus asa dari rahmat Allah, kerana sesungguhnya Allah mengampunkan segala dosa; sesungguhnya Dia lah jua Yang Maha Pengampun, lagi Maha Mengasihani

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/39:53

SURAH YUSUF 12:87

يَبْنَیْ أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِن یُوسُفَ وَأَخِیهِ وَلَا تَأْیَسُوا مِن رَّوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا یَأْیَسُ مِن رَّوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾

Wahai anak-anakku! Pergilah dan intiplah khabar berita mengenai Yusuf dan saudaranya (Bunjamin), dan janganlah kamu berputus asa dari rahmat serta pertolongan Allah. Sesungguhnya tidak berputus asa dari rahmat dan pertolongan Allah itu melainkan kaum yang kafir

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/12:87

SURAH AL-HIJR 15:56

قَالَ وَمَنْ يَقْنُطْ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾

Nabi Ibrahim berkata: "Dan tiadalah sesiapa yang berputus asa dari rahmat Tuhannya melainkan orang-orang yang sesat

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/15:56

ULASAN ULAMA MUKTABAR

Ibn Kathir menyebut bahawa ayat 39:53 ialah seruan kepada semua pelaku maksiat, termasuk orang kafir, untuk bertaubat dan kembali kepada Allah; Allah mengampunkan segala dosa bagi sesiapa yang bertaubat daripadanya, walau sebanyak buih di lautan. [Tafsir Ibn Kathir 39:53](#)

Dua nabi menegaskan perkara yang sama. Ya'qub عَلَيْهِ السَّلَام yang kehilangan dua orang anaknya berpesan: **"janganlah kamu berputus asa dari rahmat serta pertolongan Allah. Sesungguhnya tidak berputus asa dari rahmat dan pertolongan Allah itu melainkan kaum yang kafir"** (12:87). Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام yang dikhabarkan akan mendapat anak pada usia tua berkata: **"Dan tiadalah sesiapa yang berputus asa dari rahmat Tuhannya melainkan orang-orang yang sesat"** (15:56). Berputus asa bukan sekadar perasaan sedih; ia berpunca daripada sangkaan buruk terhadap Allah.

HADITH — JAMI' AL-TIRMIDHI, No. 3540

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ إِسْحَاقَ الْجَوْهَرِيُّ الْبَصْرِيُّ، حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ، حَدَّثَنَا كَثِيرُ بْنُ فَائِدٍ، حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُبَيْدٍ، قَالَ سَمِعْتُ بَكْرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ الْمُزَنِيَّ، يَقُولُ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ، قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ « قَالَ اللَّهُ يَا ابْنَ آدَمَ إِنَّكَ مَا دَعَوْتَنِي وَرَجَوْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ عَلَى مَا كَانَ فِيكَ وَلَا أَبَالِي يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوبُكَ عَنَانَ السَّمَاءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ وَلَا أَبَالِي يَا ابْنَ آدَمَ إِنَّكَ لَوْ أَتَيْتَنِي بِقُرَابِ الْأَرْضِ خَطَايَا ثُمَّ لَقَيْتَنِي لَا تَشْرِكُ بِي شَيْئًا لَا أَتَيْتُكَ بِقُرَابِهَا مَغْفِرَةً ». قَالَ أَبُو عِيسَى هَذَا حَدِيثٌ غَرِيبٌ لَا نَعْرِفُهُ إِلَّا مِنْ هَذَا الْوَجْهِ.

TERJEMAHAN:

Daripada Anas bin Malik رضى الله عنه, beliau berkata: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: **"Allah berfirman: Wahai anak Adam, selagi engkau berdoa kepada-Ku dan berharap kepada-Ku, Aku ampunkan bagimu apa jua dosa yang ada padamu, dan Aku tidak peduli. Wahai anak Adam, sekiranya dosa-dosamu sampai ke awan di langit, kemudian engkau memohon ampun kepada-Ku, nescaya Aku**

ampunkan bagimu, dan Aku tidak peduli. Wahai anak Adam, sekiranya engkau datang kepada-Ku dengan dosa sepenuh bumi, kemudian engkau menemui-Ku dalam keadaan tidak menyekutukan-Ku dengan sesuatu pun, nescaya Aku datang kepadamu dengan keampunan sepenuh bumi juga.”

SANAD Riwayat Imam al-Tirmidhi: daripada [‘Abdullah bin Ishaq al-Jauhari al-Basri](#), daripada [Abu ‘Asim al-Nabil](#), daripada [Kathir bin Fa’id](#), daripada [Sa’id bin ‘Ubaid](#), daripada [Bakr bin ‘Abdullah al-Muzani](#), daripada [Anas bin Malik](#) رضي الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Tirmidhi dalam Jami’ al-Tirmidhi, Kitab al-Da’awat, Hadith No. 3540. Turut dimuatkan oleh Imam al-Nawawi sebagai hadith ke-42 dalam al-Arba’in al-Nawawiyah.

ريوایت إمام الترمذي دالم جامع الترمذي، كتاب الدعوات، حديث نومبور ٣٥٤٠

DARJAT: HASAN — dinilai hasan oleh Darussalam dan disahihkan oleh Syeikh al-Albani berdasarkan jalan-jalan sokongan; Imam al-Tirmidhi menyebutnya gharib (dikenali melalui satu jalan sahaja).

Sumber: <https://sunnah.com/tirmidhi:3540>

Perhatikan syarat pertama dalam hadith qudsi ini: **“selagi engkau berdoa kepada-Ku dan berharap kepada-Ku.”** Pintu itu terbuka selagi tangan masih menadah dan hati masih berharap. Orang yang berhenti berdoa kerana berputus asa sebenarnya menutup pintu itu dari pihaknya sendiri.

Nota: Penemuan sains dikemukakan sebagai bukti keselarasan, bukan untuk “membuktikan” kebenaran Al-Qur’an. Kebenaran wahyu berdiri dengan sendirinya; sains hanya membantu kita merenung tanda-tanda kekuasaan Allah di alam dan dalam diri.

MANUSIA YANG TIDAK JEMU MEMINTA

Lapan ayat terakhir Surah Fussilat menggambarkan manusia ketika berhadapan dengan nikmat dan musibah, lalu ditutup dengan menyingkap punca sebenar kelemahannya.

SURAH FUSSILAT 41:47-48

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ
أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا ءَاذَنْكَ مَا مِنَّا
مِنْ شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾

Kepada (ilmu pengetahuan) Allah jua lah kembalinya soal mengetahui masa datangnya hari kiamat; dan (demikianlah tiap-tiap apa yang akan berlaku, kerana) sebiji buah (umpamanya) tidak akan keluar dari kelopaknya, dan seorang ibu tidak akan mengandung dan tidak akan melahirkan anak, melainkan (pada masa dan keadaan yang betul tepat) dengan pengetahuan Allah. Dan pada hari Tuhan menyeru mereka (yang musyrik, dengan bertanya kepada mereka): "Mana dia makhluk-makhluk yang kamu sifatkan menjadi sekutu-sekutuKu?" Mereka menjawab: "Kami mengakui kepadaMu (wahai Tuhan kami), bahawa tidak ada di antara kami seorang pun yang mahu menjadi saksi (kerana anggapan kami dahulu telah nyata salahnya)

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يُدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٤٨﴾

Dan (pada saat itu) hilang lenyaplah dari mereka apa yang mereka sembah dahulu (yang diharapkan pertolongannya), dan yakinlah mereka bahawa tidak ada sebarang jalan untuk mereka melepaskan diri (dari azab seksa)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/41:47-48

SURAH FUSSILAT 41:49-51

لَا يَسْتَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾

Manusia tidak jemu-jemu memohon kebaikan. Dan kalau ia ditimpa kesusahan maka menjadilah ia seorang yang sangat berputus asa, lagi sangat nyata kesan putus harapnya (dari rahmat pertolongan Allah)

وَلَيْنَ أَذْقَنَهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ
السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾

Dan demi sesungguhnya! Jika Kami beri dia merasai sesuatu rahmat dari Kami sesudah ia ditimpa sesuatu kesusahan, berkatalah ia (dengan sikap tidak bersyukur): "Ini ialah hakku (hasil usahaku semata-mata), dan

aku tidak fikir bahawa hari kiamat akan berlaku; dan kalaulah aku dikembalikan kepada Tuhanku (sekalipun), sudah tentu aku akan beroleh kebaikan di sisiNya (seperti kesenanganku sekarang ini)!" Maka demi sesungguhnya! Kami akan memberi tahu kepada orang-orang yang kufur ingkar itu akan keburukan apa yang mereka telah kerjakan, dan Kami akan beri mereka merasai azab seksa yang seberat-beratnya

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَسَا بِجَانِبِهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ

عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

Dan apabila Kami kurniakan nikmat kepada manusia, berpalinglah dia serta menjauhkan diri (dari bersyukur); dan apabila ia ditimpa kesusahan, maka ia berdoa merayu dengan panjang lebar

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/41:49-51

HURAIAN AYAT 41:49

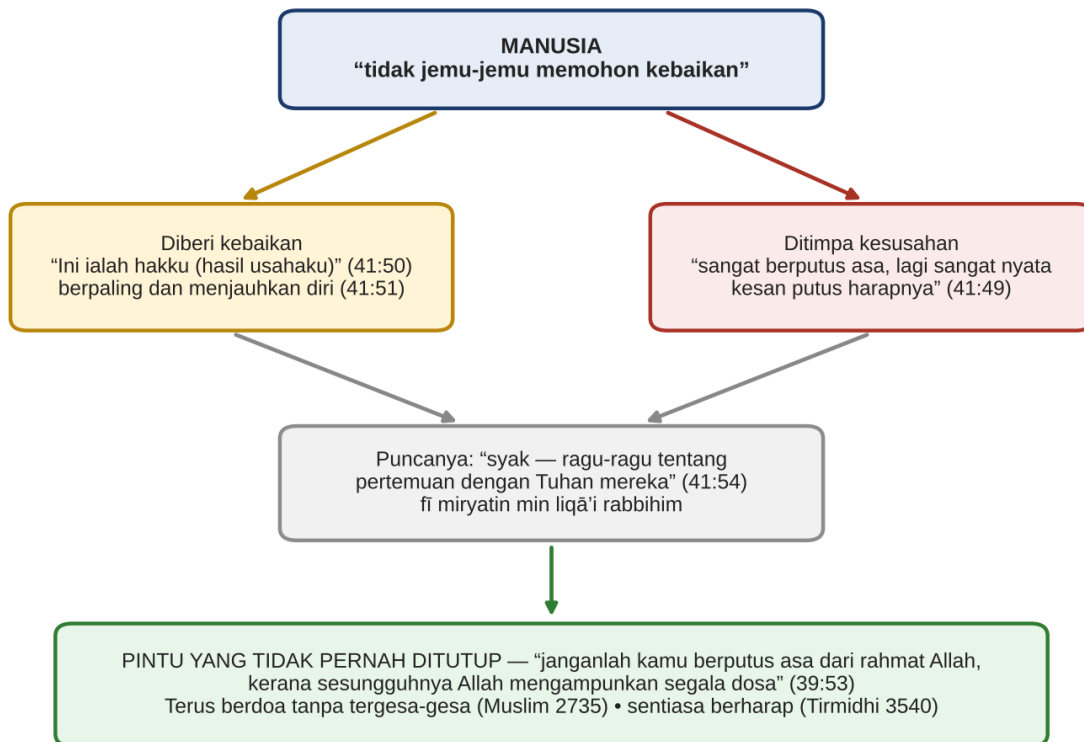
Pertama: Tidak jemu meminta. Kalimah ***lā yas'amu*** bermaksud tidak jemu dan tidak bosan. Manusia tidak pernah merasa cukup dengan kebaikan dunia: harta, kesihatan, kedudukan dan anak. Sifat ini sendiri tidak tercela; yang tercela ialah apabila kebaikan itu sahaja yang dipandang, sehingga lupa siapa yang memberi.

Kedua: Dua kalimah putus asa. Allah menggunakan dua perkataan: ***ya'ūs*** dan ***qanūṭ***. Kedua-duanya dalam bentuk yang menunjukkan “sangat”. Para mufassir menjelaskan bahawa ***ya'ūs*** ialah putus harapan dalam hati, manakala ***qanūṭ*** ialah kesan putus asa yang zahir pada wajah dan perbuatan. Terjemahan Basmeih menangkap kedua-duanya: ***“sangat berputus asa, lagi sangat nyata kesan putus harapnya.”*** [Tafsir Ibn Kathir 41:49](#)

Ketiga: Dua sikap yang bertentangan. Ayat 41:50–51 melengkapkan gambaran ini. Apabila diberi rahmat selepas susah, dia berkata: ***“Ini ialah hakku”*** — seolah-olah nikmat itu hasil usahanya semata-mata. Apabila diberi nikmat, ***“berpalinglah dia serta menjauhkan diri”***; apabila ditimpa kesusahan, ***“ia berdoa merayu dengan panjang lebar.”*** Dia meminta ketika susah, lupa ketika senang, dan berputus asa apabila permintaannya lambat dipenuhi.

Keempat: Kaitan dengan Surah Az-Zumar. Ayat 41:49 menggambarkan penyakitnya; ayat 39:53 memberikan ubatnya. Yang pertama menyebut manusia yang ***ya'ūs qanūṭ***, yang kedua menyeru: ***lā taqnaṭū min rahmatillāh*** — “janganlah kamu berputus asa dari rahmat Allah.” Perkataan yang sama, ***qanaṭa***, digunakan dalam kedua-dua ayat. Seolah-olah Al-Qur'an berkata: engkau yang mudah berputus asa ketika ditimpa musibah, ketahuilah bahawa rahmat Allah lebih luas daripada musibahmu, malah lebih luas daripada dosamu.

Dua Wajah Manusia (41:49) dan Pintu Yang Tidak Ditutup (39:53)



Rajah 1: Dua wajah manusia dalam 41:49–54 dan pintu rahmat yang tidak pernah ditutup (39:53).

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 2735C

حَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ، أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ، أَخْبَرَنِي مُعَاوِيَةُ، - وَهُوَ ابْنُ صَالِحٍ - عَنْ رِبْعَةَ بْنِ يَزِيدٍ، عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيِّ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ «لَا يَزَالُ يُسْتَجَابُ لِلْعَبْدِ مَا لَمْ يَدْعُ بِإِثْمٍ أَوْ قَطِيعَةٍ رَحِمَ مَا لَمْ يَسْتَعْجَلْ». قِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا الْإِسْتِعْجَالُ قَالَ «يَقُولُ قَدْ دَعَوْتُ وَقَدْ دَعَوْتُ فَلَمْ أَرِ يُسْتَجِبْ لِي فَيَسْتَحْسِرُ عِنْدَ ذَلِكَ وَيَدْعُ الدُّعَاءَ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضي الله عنه, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: “Doa seorang hamba sentiasa diperkenankan selagi dia tidak berdoa untuk perkara dosa atau memutuskan silaturahim, dan selagi dia tidak tergesa-gesa.” Baginda ditanya: “Wahai Rasulullah, apakah maksud tergesa-gesa itu?” Baginda bersabda: “Dia berkata: ‘Aku telah berdoa, aku telah berdoa, tetapi aku tidak melihat doaku diperkenankan,’ lalu dia berputus asa ketika itu dan meninggalkan doa.”

SANAD Riwayat Imam Muslim: daripada [Abu al-Tahir \(Ahmad bin 'Amr bin al-Sarh\)](#), daripada ['Abdullah bin Wahb](#), daripada [Mu'awiyah bin Salih](#), daripada [Rabi'ah bin Yazid](#), daripada [Abu Idris al-Khawlani](#), daripada [Abu Hurairah](#) رضي الله عنه, daripada Nabi ﷺ.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Dzikr wa al-Du'a' wa al-Taubah wa al-Istighfar, Bab Bayan annahu Yustajabu lil-Da'i ma lam Ya'jal (Doa Diperkenankan Selagi Tidak Tergesa-gesa), Hadith No. 2735c.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الذكر والدعاء والتوبة والاستغفار، حديث نومبور ٢٧٣٥

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:2735c>

Hadith ini menghuraikan ayat 41:49 dengan sangat tepat. Doa itu sentiasa diperkenankan — tetapi ada satu perkara yang memutuskannya dari pihak hamba: **“dia berputus asa ketika itu dan meninggalkan doa.”** Perkataan **yastahsir** dalam hadith ini bermaksud letih, kecewa lalu berhenti. Yang menutup pintu bukanlah Allah, tetapi hamba yang berhenti mengetuk.

PENEMUAN SAINS: PUTUS HARAPAN DAN KESIHATAN TUBUH

Everson dan rakan-rakan (1996) mengikuti **2,428 lelaki** berumur 42 hingga 60 tahun di Finland selama **enam tahun** dalam Kuopio Ischemic Heart Disease Study. Tahap putus harapan (*hopelessness*) setiap peserta diukur pada permulaan kajian, lalu mereka dibahagikan kepada tiga kumpulan: rendah, sederhana dan tinggi.

Didapati hubungan **“dos–tindak balas”**: semakin tinggi tahap putus harapan, semakin tinggi risiko kematian daripada semua sebab. Lelaki yang sangat putus harapan mempunyai risiko kematian akibat keganasan atau kecederaan **lebih daripada tiga kali ganda** berbanding kumpulan yang rendah. Hubungan ini kekal selepas mengambil kira faktor biologi, sosioekonomi, tingkah laku, **kemurungan** dan sokongan sosial. Putus harapan yang tinggi juga meramalkan serangan jantung.

Kajian ini tidak mengukur iman, tetapi ia menunjukkan bahawa putus harapan bukan sekadar perasaan — ia memberi kesan kepada tubuh. Al-Qur'an memandang **qunūt** sebagai penyakit hati yang perlu diubati dengan mengenal rahmat Allah.

RUJUKAN KAJIAN:

Everson SA, Goldberg DE, Kaplan GA, Cohen RD, Pukkala E, Tuomilehto J & Salonen JT (1996). Hopelessness and risk of mortality and incidence of myocardial infarction and cancer. Psychosomatic Medicine 58(2):113–121. PubMed PMID 8849626. <https://doi.org/10.1097/00006842-199603000-00003>

SURAH FUSSILAT 41:52–54

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sudahkah nampak baiknya keadaan kamu jika Al-Quran ini (yang datangnya) dari Allah kemudian kamu mengingkarinya? Siapakah yang lebih sesat daripada orang yang tetap berada dalam perbalahan dan pertentangan, yang menyimpang jauh dari kebenaran

سَنُرِيهِمْ ءَايَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۖ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

Kami akanlihatkan kepada mereka tanda-tanda kekuasaan Kami di merata-rata tempat (dalam alam yang terbentang luas ini) dan pada diri mereka sendiri, sehingga ternyata jelas kepada mereka bahawa Al-Quran adalah benar. Belumkah ternyata kepada mereka kebenaran itu dan belumkah cukup (bagi mereka) bahawa Tuhanmu mengetahui dan menyaksikan tiap-tiap sesuatu

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيَّةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۖ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

Ingatlah! Sesungguhnya mereka (yang kufur ingkar) sentiasa berada di dalam keadaan syak - ragu-ragu tentang pertemuan dengan Tuhan mereka. Ingatlah! Sesungguhnya Allah Maha Meliputi pengetahuanNya akan tiap-tiap sesuatu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/41:52-54

ULASAN AYAT 41:53 — TANDA-TANDA DI UFUK DAN DALAM DIRI

“Kami akan perlihatkan kepada mereka tanda-tanda kekuasaan Kami di merata-rata tempat (dalam alam yang terbentang luas ini) dan pada diri mereka sendiri, sehingga ternyata jelas kepada mereka bahawa Al-Quran adalah benar.” Ayat ini menjanjikan bahawa tanda-tanda Allah akan terus ditingkap, di alam (*al-āfāq*) dan dalam diri manusia (*anfusihi*). [Tafsir Ibn Kathir 41:53](#)

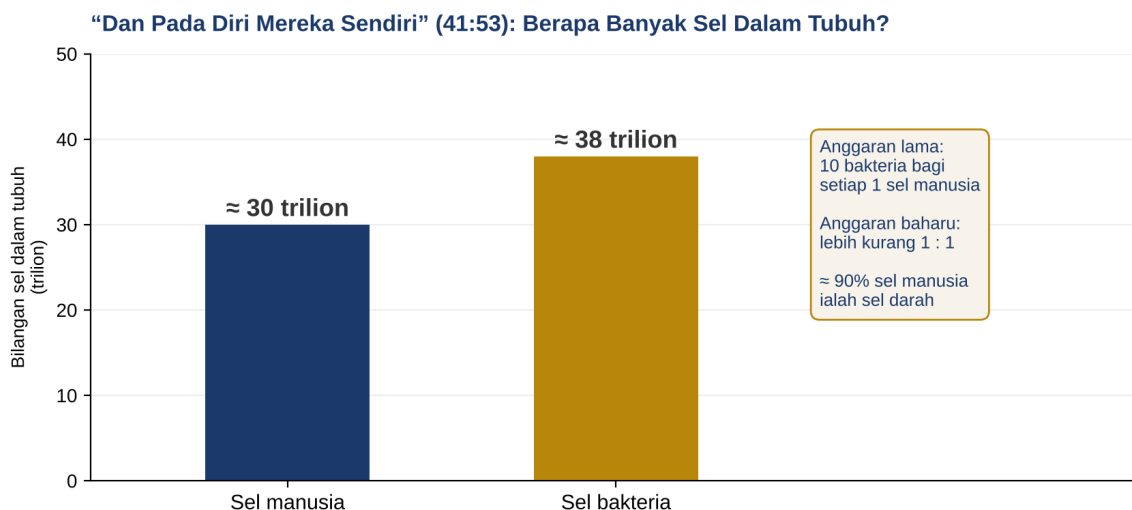
PENEMUAN SAINS: TUBUH YANG TIDAK PERNAH BERSENDIRIAN

Sender, Fuchs dan Milo (2016) dari Weizmann Institute of Science menghitung semula bilangan sel dalam tubuh seorang lelaki dewasa seberat 70 kg. Mereka menganggarkan kira-kira **30 trilion sel manusia** (3.0×10^{13}) dan kira-kira **38 trilion sel bakteria** (3.8×10^{13}).

Dapatan ini membetulkan anggaran lama yang sering dipetik bahawa bakteria dalam tubuh **sepuluh kali** lebih banyak daripada sel manusia; sebenarnya bilangan kedua-duanya hampir setara, manakala jumlah jisim bakteria itu hanya kira-kira **0.2 kg**. Kira-kira **90%** daripada sel manusia pula ialah sel keturunan darah. Ilmu tentang “diri mereka sendiri” masih terus diperbetulkan — sebagaimana firman-Nya, **“Kami akan perlihatkan.”**

RUJUKAN KAJIAN:

Sender R, Fuchs S & Milo R (2016). Revised estimates for the number of human and bacteria cells in the body. PLoS Biology 14(8):e1002533. PubMed PMID 27541692. <https://doi.org/10.1371/journal.pbio.1002533>



Sumber data: Sender R, Fuchs S & Milo R (2016), PLoS Biology 14(8):e1002533 — “telaki rujukan” 70 kg; 3.0×10^{13} sel manusia dan 3.8×10^{13} bakteria; jisim bakteria hanya kira-kira 0.2 kg.

Rajah 2: Bilangan sel manusia dan sel bakteria dalam tubuh (dilukis daripada data Sender, Fuchs & Milo 2016).

KUPASAN AYAT 41:54 — RAGU TENTANG PERTEMUAN DENGAN TUHAN

Surah Fussilat ditutup dengan dua seruan **“Ingatlah!”** (*alā*): **“Ingatlah! Sesungguhnya mereka (yang kufur ingkar) sentiasa berada di dalam keadaan syak — ragu-ragu tentang pertemuan dengan Tuhan mereka. Ingatlah! Sesungguhnya Allah Maha Meliputi pengetahuanNya akan tiap-tiap sesuatu.”**

Pertama: Makna *miryah*. Perkataan *miryah* bukan sekadar ragu sesaat, tetapi keraguan yang berpanjangan dan berbolak-balik. Huruf *fi* (“di dalam”) menggambarkan mereka seolah-olah tenggelam di dalam keraguan itu. Mereka tidak menafikan Allah secara terang, tetapi hidup seolah-olah pertemuan dengan-Nya tidak benar-benar akan berlaku. [Tafsir Ibn Kathir 41:54](#)

Kedua: Inilah punca kedua-dua penyakit dalam 41:49–51. Orang yang ragu tentang pertemuan dengan Tuhannya hanya melihat dunia. Apabila diberi nikmat, dia berkata **“Ini ialah hakku, dan aku tidak fikir bahawa hari kiamat akan berlaku”** (41:50). Apabila ditimpa musibah, dia berputus asa kerana tiada lagi yang diharapkan selepas dunia. Sebaliknya, orang yang yakin akan bertemu Allah tidak sombong ketika senang dan tidak putus asa ketika susah, kerana dia tahu ganjaran sebenar menantinya di sisi Tuhan.

Ketiga: Keraguan dijawab dengan ilmu Allah yang meliputi. Seruan kedua, **“Sesungguhnya Allah Maha Meliputi pengetahuanNya akan tiap-tiap sesuatu”**, adalah jawapan kepada keraguan itu. Dia yang mengetahui sebiji buah yang keluar dari keloampaknya dan setiap kandungan di dalam rahim (41:47) tentu mengetahui setiap doa yang belum dikabulkan dan setiap air mata yang tidak dilihat manusia. Tiada doa yang hilang dan tiada pintu yang terlupa.

Keempat: Pengajaran bagi orang beriman. Ayat ini bukan hanya untuk orang kafir. Setiap kali kita berputus asa dalam berdoa, bertanyalah kepada diri: adakah ada sedikit *miryah* dalam hatiku — keraguan bahawa Allah mendengar, atau bahawa aku akan bertemu dengan-Nya? Allah memuji orang beriman

dengan firman-Nya: “*(laitu) mereka yang percaya dengan yakin bahawa mereka akan menemui Tuhan mereka*” (2:46).

PINTU YANG TIDAK PERNAH DITUTUP

Jika 41:49 menyingkap penyakit putus asa, Surah Az-Zumar membuka pintu yang tidak pernah ditutup. Ayat 39:53 diikuti dengan perintah segera kembali sebelum terlambat.

SURAH AZ-ZUMAR 39:53–55

قُلْ يَٰعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): "Wahai hamba-hambaKu yang telah melampaui batas terhadap diri mereka sendiri (dengan perbuatan-perbuatan maksiat), janganlah kamu berputus asa dari rahmat Allah, kerana sesungguhnya Allah mengampunkan segala dosa; sesungguhnya Dia lah jua Yang Maha Pengampun, lagi Maha Mengasihani

وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا
تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾

Dan kembalilah kamu kepada Tuhan kamu dengan bertaubat, serta berserah bulat-bulat kepadaNya, sebelum kamu didatangi azab; kerana sesudah itu kamu tidak akan diberikan pertolongan

وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾

Dan turutlah - Al-Quran - sebaik-baik. (panduan hidup) yang diturunkan kepada kamu dari Tuhan kamu, sebelum kamu didatangi azab secara mengejut, sedang kamu tidak menyedarinya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/39:53-55

HURAIAN KAITAN 41:49 DAN 39:53

Pertama: Seruan yang lembut. Allah memanggil para pendosa dengan *“Wahai hamba-hambaKu”*, menisbahkan mereka kepada diri-Nya walaupun mereka *“telah melampaui batas.”* Orang yang *qanūt* dalam 41:49 merasa dirinya telah jauh; ayat 39:53 mengingatkan bahawa dia masih hamba-Nya.

Kedua: Segala dosa. *“Sesungguhnya Allah mengampunkan segala dosa” — al-dhunūba jamīʿā.* Tiada dosa yang terlalu besar bagi orang yang bertaubat. Jika dosa pun boleh diampunkan, apatah lagi doa yang belum dikabulkan; tiada alasan untuk berputus asa.

Ketiga: Pintu itu terbuka, tetapi ada had masanya. Ayat 39:54–55 memerintahkan: *“Dan kembalilah kamu kepada Tuhan kamu dengan bertaubat... sebelum kamu didatangi azab”*. Pintu tidak pernah

ditutup selagi nyawa belum sampai ke kerongkong dan matahari belum terbit dari barat; yang ada hanyalah peluang yang semakin singkat. [Tafsir Ibn Kathir 39:54](#)

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, No. 3470

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ، حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي عَدِيٍّ، عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَبِي الصَّدِّيقِ النَّاجِيِّ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ «كَانَ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ رَجُلٌ قَتَلَ تِسْعَةَ وَتِسْعِينَ إِنْسَانًا ثُمَّ خَرَجَ يَسْأَلُ، فَأَتَى رَاهِبًا فَسَأَلَهُ، فَقَالَ لَهُ هَلْ مِنْ تَوْبَةٍ قَالَ لَا. فَقَتَلَهُ، فَجَعَلَ يَسْأَلُ، فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ أَنْتَ قَرِيءٌ كَذَّاءٌ وَكَذَّاءٌ فَادْرَكَهُ الْمَوْتُ فَنَاءَ بِصَدْرِهِ نَحْوَهَا، فَاخْتَصَمَتْ فِيهِ مَلَائِكَةُ الرَّحْمَةِ وَمَلَائِكَةُ الْعَذَابِ، فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَى هَذِهِ أَنْ تَقْرَبِي. وَأَوْحَى اللَّهُ إِلَى هَذِهِ أَنْ تَبَاعَدِي. وَقَالَ قَيْسُوا مَا بَيْنَهُمَا. فَوَجَدَ إِلَى هَذِهِ أَقْرَبُ بِشِيرٍ، فَغَفَرَ لَهُ.»

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Sa'id al-Khudri رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: “Dahulu dalam kalangan Bani Israil ada seorang lelaki yang telah membunuh sembilan puluh sembilan orang. Kemudian dia keluar bertanya (adakah taubatnya diterima). Dia mendatangi seorang rahib lalu bertanya kepadanya: ‘Adakah ada taubat bagiku?’ Rahib itu menjawab: ‘Tidak.’ Lalu dia membunuh rahib itu. Dia terus bertanya, lalu seorang lelaki berkata kepadanya: ‘Pergilah ke negeri sekian dan sekian.’ Kemudian kematian menjemputnya (di tengah perjalanan), lalu dia memalingkan dadanya ke arah negeri itu. Maka malaikat rahmat dan malaikat azab berselisih tentangnya. Allah mewahyukan kepada negeri (yang dituju) itu: ‘Mendekatlah,’ dan kepada negeri (yang ditinggalkan) itu: ‘Menjauhlah.’ Lalu Allah berfirman: ‘Ukurlah jarak antara keduanya.’ Maka didapati dia lebih dekat sejengkal kepada negeri (yang dituju), lalu dia diampunkan.”

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada [Muhammad bin Basysyar](#), daripada [Muhammad bin Abi 'Adi](#), daripada [Syu'bah bin al-Hajjaj](#), daripada [Qatadah bin Di'amah](#), daripada [Abu al-Siddiq al-Naji](#), daripada [Abu Sa'id al-Khudri](#) رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ, daripada Nabi ﷺ.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya', Hadith No. 3470. Diriwayatkan juga oleh Imam Muslim (No. 2766) dengan lafaz yang lebih panjang.

ريوایت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٤٧٠

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:3470>

Lelaki ini telah membunuh seratus orang. Rahib yang pertama menutup pintu baginya dengan berkata “*Tidak*”, lalu dia hampir terus berputus asa. Namun dia tetap bertanya dan tetap melangkah. Dia belum sempat beramal, hanya sempat memalingkan dadanya ke arah kebaikan — dan itu sudah cukup bagi

Allah untuk mengampunkannya. Pintu Allah tidak ditutup oleh kata-kata manusia; ia hanya tertutup apabila hamba berhenti melangkah.

DIA YANG MAHA LEMBUT KEPADA HAMBA-NYA

Surah Asy-Syura (Mesyuarat) dibuka dengan huruf **Hā Mīm ‘Ain Sīn Qāf** dan menegaskan bahawa wahyu yang sama telah diturunkan kepada para rasul sebelumnya.

SURAH ASY-SYURA 42:1-6

حَم

Haa, Miim

عَسَق

Ain, Siin, Qaaf

كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

Sebagaimana yang terkandung dalam surah ini dan surah-surah yang lain - diwahyukan kepadamu (wahai Muhammad) dan kepada Rasul-rasul yang terdahulu daripadamu, oleh Allah Yang Maha Kuasa, lagi Maha Bijaksana

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٤﴾

Dia lah yang mempunyai dan menguasai segala yang ada di langit dan yang ada di bumi; dan Dia lah Yang Tertinggi keadaanNya, lagi Maha Besar (kekuasaanNya)

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ ۗ إِلَّا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

Alam langit nyaris-nyaris pecah dari sebelah atasnya (kerana ngeri dan takutnya kepada kemurkaan Allah terhadap penduduk bumi yang lupakan kebesaran Allah sehingga menyeleweng dari jalan yang benar); dan malaikat bertasbih dengan memuji Tuhannya serta memohon ampun bagi makhluk-makhluk yang ada di bumi. Ingatlah! Sesungguhnya Allah, Dia lah Yang Maha Pengampun, lagi Maha Mengasihani

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۗ اللَّهُ حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

٦

Dan (sebaliknya) orang-orang yang menjadikan sesuatu yang lain dari Allah sebagai pelindung (yang disembah dan diharapkan pertolongannya), Allah sentiasa mengawasi tingkah laku mereka (serta akan membalasnya); dan engkau (wahai Muhammad hanyalah penyampai) bukanlah menjadi wakil yang menguasai soal (bawaan dan amalan) mereka

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/42:1-6

SURAH ASY-SYURA 42:7-13

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ
الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ﴿٧﴾

Dan sebagaimana Kami tetapkan engkau hanya penyampai, Kami wahyukan kepadamu Al-Quran dalam bahasa Arab, supaya engkau memberi peringatan dan amaran kepada (penduduk) "Ummul-Qura" dan sekalian penduduk dunia di sekelilingnya, serta memberi peringatan dan amaran mengenai hari perhimpunan (hari kiamat) - yang tidak ada syak tentang masa datangnya; (pada hari itu) sepuak masuk Syurga dan sepuak lagi masuk neraka

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ
وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

Dan jika Allah menghendaki, tentulah Ia menjadikan mereka satu umat (yang bersatu dalam agama Allah yang satu); akan tetapi Allah (tidak merancang yang demikian bahkan Ia akan) memasukkan sesiapa yang dikehendakiNya ke dalam rahmatNya (menurut peraturan yang telah ditetapkan); dan orang-orang yang zalim tidak ada baginya sesiapaupun yang dapat memberikan perlindungan dan pertolongan

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۖ فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

Tidaklah patut mereka menjadikan sesuatu yang lain dari Allah sebagai pelindung-pelindung (yang disembah dan dipuja) kerana Allah jualah Pelindung yang sebenar-benarnya, dan Dia lah yang menghidupkan makhluk-makhluk yang mati. Dan (ingatlah), Ia Maha Kuasa atas tiap-tiap sesuatu

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

Dan (katakanlah wahai Muhammad kepada pengikut-pengikutmu): "Apa jua perkara agama yang kamu berselisihan padanya maka hukum pemutusnyanya terserah kepada Allah; Hakim yang demikian kekuasaanNya ialah Allah Tuhanku; kepadaNyalah aku berserah diri dan kepadaNyalah aku rujuk kembali (dalam segala keadaan)

فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ
أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

Dia lah yang menciptakan langit dan bumi; Ia menjadikan bagi kamu pasangan-pasangan dari jenis kamu sendiri, dan menjadikan dari jenis binatang-binatang ternak pasangan-pasangan (bagi bintang-binatang itu); dengan jalan yang demikian dikembangkanNya (zuriat keturunan) kamu semua. Tiada sesuatupun yang sebanding dengan (ZatNya, sifat-sifatNya, dan pentadbiranNya) dan Dia lah Yang Maha Mendengar, lagi Maha Melihat

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

Dia lah jua yang menguasai urusan dan perbendaharaan langit dan bumi; Ia memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya (menurut peraturan yang telah ditetapkan), dan Dia juga yang menyempitkannya (menurut peraturan itu); sesungguhnya Ia Maha Mengetahui akan tiap-tiap sesuatu

﴿ شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ

﴿ ١٣ ﴾

Allah telah menerangkan kepada kamu - di antara perkara-perkara ugama yang Ia tetapkan hukumnya - apa yang telah diperintahkanNya kepada Nabi Nuh, dan yang telah Kami (Allah) wahyukan kepadamu (wahai Muhammad), dan juga yang telah Kami perintahkan kepada Nabi Ibrahim dan Nabi Musa serta Nabi Isa, iaitu: "Tegakkanlah pendirian ugama, dan janganlah kamu berpecah belah atau berselisihan pada dasarnya". Berat bagi orang-orang musyrik (untuk menerima ugama tauhid) yang engkau seru mereka kepadanya. Allah memilih serta melorongkan sesiapa yang dikehendakiNya untuk menerima ugama tauhid itu, dan memberi hidayah petunjuk kepada ugamaNya itu sesiapa yang rujuk kembali kepadaNya (dengan taat)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/42:7-13

ULASAN

Ayat 42:11 ialah asas akidah tentang sifat Allah: **“Tiada sesuatupun yang sebanding dengan (ZatNya, sifat-sifatNya, dan pentadbiranNya)”**. Ayat 42:13 pula menyebut lima rasul ulul ‘azmi — Nuh عَلَيْهِ السَّلَام, Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام, Musa عَلَيْهِ السَّلَام, ‘Isa عَلَيْهِ السَّلَام dan Nabi Muhammad ﷺ — dan perintah yang sama kepada mereka semua: **“Tegakkanlah pendirian ugama, dan janganlah kamu berpecah belah.”**
[Tafsir Ibn Kathir 42:13](#)

SURAH ASY-SYURA 42:19–20

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ ۖ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٩﴾

Allah Maha Lembut tadbirNya (serta melimpah-limpah kebaikan dan belas kasihanNya) kepada hamba-hambaNya; Ia memberi rezeki kepada sesiapa yang dikehendakiNya (menurut peraturan yang telah ditetapkan), dan Dia lah Yang Maha Kuat, lagi Maha Kuasa

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ ۖ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿٢٠﴾

Sesiapa yang menghendaki (dengan amal usahanya) mendapat faedah di akhirat, Kami akan memberinya mendapat tambahan pada faedah yang dikehendakinya; dan sesiapa yang menghendaki (dengan amal usahanya) kebaikan di dunia semata-mata, Kami beri kepadanya dari kebaikan dunia itu (sekadar yang Kami tentukan), dan ia tidak akan beroleh sesuatu bahagian pun di akhirat kelak

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/42:19-20

“Allah Maha Lembut tadbirNya... kepada hamba-hambaNya; Ia memberi rezeki kepada sesiapa yang dikehendakiNya” (42:19). Nama **al-Laṭīf** membawa makna kelembutan yang halus dan tersembunyi. Kadang-kadang rezeki ditahan sebagai kelembutan, kerana Allah tahu apa yang akan merosakkan hamba-Nya. Inilah antara sebab orang beriman tidak berputus asa apabila doanya tertangguh.

SURAH ASY-SYURA 42:23–26

ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ ۖ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾

(Limpah kurnia yang besar) itulah yang Allah gembirakan (dengannya): hamba-hambaNya yang beriman dan beramal soleh. Katakanlah (wahai Muhammad): "Aku tidak meminta kepada kamu sebarang upah tentang ajaran Islam yang aku sampaikan itu, (yang aku minta) hanyalah kasih mesra (kamu terhadapku) disebabkan pertalian kerabat (yang menghubungkan daku dengan kamu supaya aku tidak disakiti)". Dan sesiapa yang mengerjakan sesuatu perkara yang baik, Kami tambahi kebaikan baginya (dengan menggandakan pahala) kebbaikannya itu. Sesungguhnya Allah Maha Pengampun, lagi sentiasa membalas dengan sebaik-baiknya (akan orang-orang yang bersyukur kepadaNya)

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ فَإِنْ يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ ۖ وَيَمْحُ اللَّهُ
الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٤﴾

(Orang-orang kafir tidak mengakui kerasulan Nabi Muhammad) bahkan mereka mengatakan: "la telah mereka-reka perkara dusta terhadap Allah" (Sebenarnya tidak patut mereka berkata demikian) kerana Allah berkuasa - jika la menghendaki - menutup hatimu (dan ingatanmu daripada menyatakan apa yang engkau telah nyatakan itu, tetapi Allah tidak menghendaki yang demikian, bahkan la memberi kuasa menyampaikan perintahNya, maka semua kenyataan yang engkau sampaikan adalah benar belaka). Dan sememangnya Allah tetap menghapuskan perkara yang salah serta la menetapkan yang benar dengan kalimah-kalimah wahyuNya dan keputusanNya. Sesungguhnya la Maha Mengetahui akan segala (isi hati) yang terkandung di dalam dada

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ ۖ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا
تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾

Dan Dia lah Tuhan yang menerima taubat dari hamba-hambaNya (yang bertaubat) serta memaafkan kejahatan-kejahatan (yang mereka lakukan); dan la mengetahui akan apa yang kamu semua kerjakan

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِ ۚ
وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾

Dan la memperkenankan doa permohonan orang-orang yang beriman serta beramal soleh, dan la menambahi mereka dari limpah kurniaNya (selain dari yang mereka pohonkan). Dan (sebaliknya) orang-orang yang kafir, disediakan bagi mereka azab seksa yang seberat-beratnya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/42:23-26

Ayat 42:25 menyambung tema pintu yang tidak ditutup: **“Dan Dia lah Tuhan yang menerima taubat dari hamba-hambaNya... serta memaafkan kejahatan-kejahatan.”** Ayat 42:26 pula menyebut Allah **“memperkenankan doa permohonan orang-orang yang beriman serta beramal soleh, dan menambahi mereka dari limpah kurniaNya.”** [Tafsir Ibn Kathir 42:25](#)

REZEKI MENURUT KADAR YANG TERTENTU

Bahagian kedua Surah Asy-Syura menjawab soalan yang sering menjadi punca putus asa: mengapa permintaan kita tidak semuanya dipenuhi?

SURAH ASY-SYURA 42:27-31

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنْزِلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾

Dan kalaulah Allah memewahkan rezeki bagi setiap hambaNya, nescaya mereka akan melampaui batas di bumi (dengan perbuatan-perbuatan liar durjana); akan tetapi Allah menurunkan (rezekiNya itu) menurut kadar yang tertentu sebagaimana yang dikehendakiNya. Sesungguhnya Ia Mengetahui dengan mendalam akan segala keadaan hambaNya, lagi Melihat dengan nyata

وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

Dan Dia lah yang menurunkan hujan setelah mereka berputus asa, dan Ia pula menyebarkan rahmatNya merata-rata. Dan (ingatlah) Dia lah pengawal (yang melimpahkan ihsanNya), lagi Yang Maha Terpuji

وَمِنْ ءَايَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَتْ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

Dan di antara tanda-tanda kekuasaanNya ialah kejadian langit dan bumi serta segala yang Ia biakkan pada keduanya dari makhluk-makhluk yang melata; dan Ia Maha Kuasa menghimpunkan mereka semuanya apabila Ia kehendaki (melakukannya)

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

Dan apa jua yang menimpa kamu dari sesuatu kesusahan (atau bala bencana), maka ia adalah disebabkan apa yang kamu lakukan (dari perbuatan-perbuatan yang salah dan berdosa); dan (dalam pada itu) Allah memaafkan sebahagian besar dari dosa-dosa kamu

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

Dan kamu tidak akan dapat melemahkan kuasa Allah (daripada menimpakan kamu dengan bala bencana, walaupun kamu melarikan diri di mana sahaja) di muka bumi (atau di langit); dan kamu juga tidak akan beroleh sesiapa pun yang lain dari Allah. - sebagai pelindung atau pemberi pertolongan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/42:27-31

ULASAN

Rezeki yang ditakar. **“Dan kalaulah Allah memewahkan rezeki bagi setiap hambaNya, nescaya mereka akan melampaui batas di bumi; akan tetapi Allah menurunkan (rezekiNya itu) menurut kadar yang tertentu”** (42:27). Tidak semua permintaan yang ditolak adalah hukuman; sebahagiannya ialah perlindungan. [Tafsir Ibn Kathir 42:27](#)

Hujan selepas putus asa. Ayat 42:28 menggunakan perkataan yang sama dengan 41:49: **“Dan Dia lah yang menurunkan hujan setelah mereka berputus asa”** — *min ba’di mā qanaṭū*. Rahmat Allah sering datang tepat ketika manusia menyangka ia tidak akan datang.

Musibah dan kemaafan. **“Dan apa jua yang menimpa kamu dari sesuatu kesusahan... maka ia adalah disebabkan apa yang kamu lakukan; dan Allah memaafkan sebahagian besar dari dosa-dosa kamu”** (42:30). Musibah menjadi peringatan untuk kembali, bukan alasan untuk berputus asa.

SURAH ASY-SYURA 42:36–43

فَمَا أُوتِيتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَّعُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

Oleh itu, apa jua yang diberikan kepada kamu, maka ia hanyalah nikmat kesenangan hidup di dunia ini sahaja, dan (sebaliknya) apa yang ada di sisi Allah (dari pahala hari akhirat) adalah lebih baik dan lebih kekal bagi orang-orang yang beriman dan yang berserah bulat-bulat kepada Tuhannya

وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْأَثْمِ وَالْفَوَاحِشِ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

Dan juga (lebih baik dan lebih kekal bagi) orang-orang yang menjauhi dosa-dosa besar serta perbuatan-perbuatan yang keji; dan apabila mereka marah (disebabkan perbuatan yang tidak patut terhadap mereka), mereka memaafkannya

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٨﴾

Dan juga (lebih baik dan lebih kekal bagi) orang-orang yang menyahut dan menyambut perintah Tuhannya serta mendirikan sembahyang dengan sempurna; dan urusan mereka dijalankan secara bermesyuarat sesama mereka; dan mereka pula mendermakan sebahagian dari apa yang Kami beri kepadanya

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

Dan juga (lebih baik dan lebih kekal bagi) orang-orang yang apabila ditimpa sesuatu perbuatan secara zalim, mereka hanya bertindak membela diri (sepadan dan tidak melampaui batas)

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ
الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

Dan (jika kamu hendak membalas maka) balasan sesuatu kejahatan ialah kejahatan yang bersamaan dengannya; dalam pada itu sesiapa yang memaafkan (kejahatan orang) dan berbuat baik (kepadanya), maka pahalanya tetap dijamin oleh Allah (dengan diberi balasan yang sebaik-baiknya). Sesungguhnya Allah tidak suka kepada orang-orang yang berlaku zalim

وَلَمَنْ أَنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

Dan sesungguhnya orang yang bertindak membela diri setelah ia dizalimi, maka mereka yang demikian keadaannya, tidak ada sebarang jalan hendak menyalahkan mereka

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

Sesungguhnya jalan (untuk menyalahkan) hanyalah terhadap orang-orang yang melakukan kezaliman kepada manusia dan bermaharajalela di muka bumi dengan tiada sebarang alasan yang benar. Mereka itulah orang-orang yang beroleh azab seksa yang tidak berpersi sakitnya

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ الْأُمُورِ ﴿٤٣﴾

Dalam pada itu (ingatlah), orang yang bersabar dan memaafkan (kesalahan orang terhadapnya), sesungguhnya yang demikian itu adalah dari perkara-perkara yang dikehendaki diambil berat (melakukannya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/42:36-43

SURAH ASY-SYURA 42:44-48

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا
الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

Dan sesiapa yang disesatkan oleh Allah, maka tidak ada baginya sesudah itu sesiapaupun yang dapat menolongnya. Dan engkau akan melihat orang-orang yang zalim semasa mereka menyaksikan azab (pada hari kiamat) berkata: "Adakah sebarang jalan untuk kami kembali ke dunia

وَتَرْنَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الَّذِينَ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ
الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَلَا
إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٥﴾

Dan engkau juga akan melihat mereka didedahkan kepada neraka dalam keadaan tunduk membisu dengan sebab kehinaan (yang mereka rasai) sambil memandang (ke neraka itu) hanya dengan mengerling (kerana gerun takut). Dan orang-orang yang beriman pula berkata: "Sesungguhnya orang-orang yang rugi (dengan sebenar-benarnya) ialah mereka yang merugikan dirinya sendiri dan pengikut-pengikutnya pada hari kiamat (dengan sebab mereka memilih perbuatan derhaka di dunia). Ingatlah! Sesungguhnya orang-orang yang zalim itu berada dalam azab seksa yang kekal

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ
مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾

Dan tiadalah bagi mereka sebarang penolong - yang lain dari Allah - yang dapat memberikan pertolongan kepada mereka; dan sesiapa yang disesatkan oleh Allah (disebabkan pilihannya yang salah) maka tidak ada baginya sebarang jalan (untuk mendapat hidayah petunjuk)

أَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنْ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ
مَلَجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٤٧﴾

Sahut dan sambutlah seruan Tuhan kamu (yang mengajak kamu beriman), sebelum datangnya dari Allah - hari yang tidak dapat ditolak; pada hari itu tidak ada bagi kamu tempat berlindung (dari azabNya), dan tidak ada pula bagi kamu sebarang alasan untuk menafikan (kesalahan yang kamu telah lakukan)

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِلَّا أَلْبَلَغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا
الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرَحَّ بِهَا وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ
الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾

Oleh itu, jika mereka berpaling ingkar, maka Kami tidak mengutusmu (wahai Muhammad) sebagai pengawas terhadap mereka; tugasmu tidak lain hanyalah menyampaikan (apa yang diperintahkan kepadamu). Dan (ingatlah) sesungguhnya apabila Kami memberi manusia merasai sesuatu rahmat dari Kami, ia bergembira dengannya; dan (sebaliknya) jika mereka ditimpa sesuatu kesusahan disebabkan

dosa-dosa yang mereka lakukan, maka (mereka segera membantah serta melupakan rahmat yang mereka telah menikmatinya, kerana) sesungguhnya manusia itu sangat tidak mengenang nikmat-nikmat Tuhannya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/42:44-48

Ayat 42:47 menyeru: **“Sahut dan sambutlah seruan Tuhan kamu (yang mengajak kamu beriman), sebelum datangnya dari Allah — hari yang tidak dapat ditolak.”** Pintu masih terbuka hari ini; esok belum tentu.

Ayat 42:36–43 menyenaraikan sifat orang yang akan mendapat **“apa yang ada di sisi Allah”**: beriman dan bertawakal, menjauhi dosa besar, memaafkan ketika marah, mendirikan solat, **“urusan mereka dijalankan secara bermesyuarat sesama mereka”** — ayat yang memberi nama kepada surah ini — dan bersabar serta memaafkan.

SURAH ASY-SYURA 42:49–53

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنِثًا أَوْ يَهَبُ
لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ ﴿٤٩﴾

Bagi Allah jualah hak milik segala yang ada di langit dan di bumi; Ia menciptakan apa yang dikehendakiNya; Ia mengurniakan anak-anak perempuan kepada sesiapa yang dikehendakiNya, dan mengurniakan anak-anak lelaki kepada sesiapa yang dikehendakiNya

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا أَوْ إِنِثًا وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

Atau Ia mengurniakan mereka kedua-duanya - anak-anak lelaki dan perempuan, dan Ia juga menjadikan sesiapa yang dikehendakiNya: mandul. Sesungguhnya Ia Maha Mengetahui, lagi Maha Kuasa

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ
رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ ﴿٥١﴾

Dan tidaklah layak bagi seseorang manusia bahawa Allah berkata-kata dengannya kecuali dengan jalan wahyu (dengan diberi ilham atau mimpi), atau dari sebalik dinding (dengan mendengar suara sahaja), atau dengan mengutuskan utusan (malaikat) lalu utusan itu menyampaikan wahyu kepadanya dengan izin Allah akan apa yang dikehendakiNya. Sesungguhnya Allah Maha Tinggi keadaanNya, lagi Maha Bijaksana

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا
الْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ
لَتَهْدَى إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾

Dan demikianlah Kami wahyukan kepadamu (Muhammad) - Al-Quran sebagai roh (yang menghidupkan hati perintah Kami; engkau tidak pernah mengetahui (sebelum diwahyukan kepadamu): apakah Kitab (Al-Quran) itu dan tidak juga mengetahui apakah iman itu; akan tetapi Kami jadikan Al-Quran: cahaya yang menerangi, Kami beri petunjuk dengannya sesiapa yang Kami kehendaki di antara hamba-hamba Kami. Dan sesungguhnya engkau (wahai Muhammad) adalah memberi petunjuk dengan Al-Quran itu ke jalan yang lurus

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ لَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ
الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

laitu jalan Allah yang memiliki dan menguasai segala yang ada di langit dan yang ada di bumi. Ingatlah!
Kepada Allah jualah kembali segala urusan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/42:49-53

ULASAN AYAT 42:49–50 — ANAK ADALAH KURNIAAN

“la mengurniakan anak-anak perempuan kepada sesiapa yang dikehendakiNya, dan mengurniakan anak-anak lelaki kepada sesiapa yang dikehendakiNya, atau la mengurniakan mereka kedua-duanya... dan la juga menjadikan sesiapa yang dikehendakiNya: mandul.” Antara permintaan yang paling kerap dipanjatkan ialah zuriat. Ayat ini mengajar bahawa anak ialah **hibah** (kurniaan), bukan hak; dan bahawa ketiadaan anak juga sebahagian daripada ketetapan Tuhan Yang **“Maha Mengetahui, lagi Maha Kuasa.”** Zakaria عَلَيْهِ السَّلَام dan isteri Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام menerima anak pada usia tua, setelah sekian lama berdoa tanpa berputus asa. [Tafsir Ibn Kathir 42:49](#)

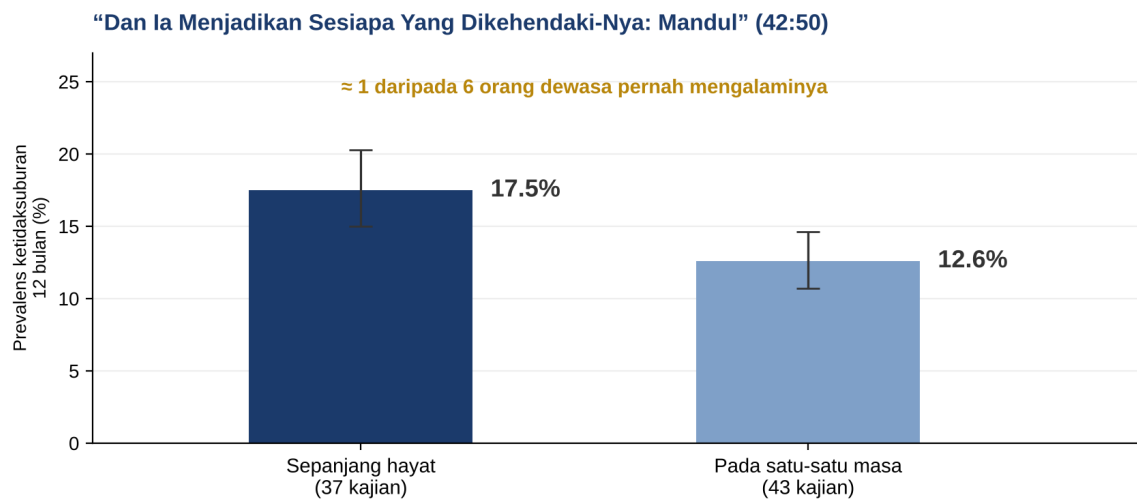
PENEMUAN SAINS: SATU DARIPADA ENAM ORANG

Cox dan rakan-rakan (2022), dalam kajian yang disokong oleh Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO), menganalisis **133 kajian** yang diterbitkan antara 1990 dan 2021 tentang kekerapan ketidaksuburan (gagal hamil selepas 12 bulan mencuba).

Gabungan data menunjukkan prevalens ketidaksuburan **sepanjang hayat** ialah **17.5%** (selang keyakinan 95%: 15.0–20.3%) dan prevalens **pada satu-satu masa** ialah **12.6%** (10.7–14.6%). Ini bermakna kira-kira **satu daripada enam orang dewasa** pernah mengalaminya. Ujian ini sangat lazim — menjadikan pesan 42:49–50 amat dekat dengan kehidupan ramai pasangan yang terus berdoa.

RUJUKAN KAJIAN:

Cox CM, Thoma ME, Tchangalova N, Mburu G, Bornstein MJ, Johnson CL & Kiarie J (2022). Infertility prevalence and the methods of estimation from 1990 to 2021: a systematic review and meta-analysis. Human Reproduction Open 2022(4):hoac051. PubMed PMID 36483694. <https://doi.org/10.1093/hropen/hoac051>



Sumber data: Cox CM, Thoma ME, Tchangalova N, et al. (2022), Human Reproduction Open hoac051 — meta-analisis 133 kajian (1990–2021) dengan sokongan Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO); garis hitam = selang keyakinan 95%.

Rajah 3: Prevalens ketidaksuburan sepanjang hayat dan pada satu-satu masa (dilukis daripada data Cox et al. 2022).

KENDERAAN DAN DOA PERJALANAN

Surah Az-Zukhruf (Perhiasan) membandingkan perhiasan dunia yang dikejar manusia dengan rahmat Tuhan yang lebih baik.

SURAH AZ-ZUKHRUF 43:1-8

حم

Haa, Miim

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

Demi Kitab Al-Quran yang menyatakan kebenaran

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

Sesungguhnya Kami jadikan Kitab itu sebagai Quran yang diturunkan dengan bahasa Arab, supaya kamu (menggunakan akal) memahaminya

وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ

Dan sesungguhnya Al-Quran itu dalam Ibu Suratan di sisi Kami - sangat tinggi (kemuliaannya), lagi amat banyak mengandung hikmat-hikmat dan kebenaran yang tetap kukuh

أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ

Patutkah Kami membiarkan kamu dengan mengenyepikan dan menjauhkan peringatan Al-Quran daripada kamu, kerana kamu telah menjadi kaum yang melampau buruk keadaannya? (Tidak! Kami tidak akan biarkan, bahkan Kami tetap mengingatkan kamu, sama ada kamu mahu menerimanya atau sebaliknya)

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ

Dan (ingatlah), berapa banyak nabi-nabi yang kami telah utuskan kepada umat-umat yang terdahulu zamannya

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَّبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

Dan tidak ada seseorang Nabi pun yang datang kepada mereka, melainkan mereka mempersenda dan mengejek-ejeknya

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى مَثَلُ الْأَوَّلِينَ

Lalu Kami binasakan orang-orang yang lebih kekuatannya (dan lebih kejam serangannya) daripada mereka; dan telahpun disebutkan (berulang-ulang di dalam Al-Quran) tentang kisah-kisah dan misal perbandingan mengenai umat-umat yang telah lalu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/43:1-8

SURAH AZ-ZUKHRUF 43:9–14

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ



Dan demi sesungguhnya! Jika engkau (wahai Muhammad) bertanya kepada mereka (yang musyrik) itu: "Siapakah yang menciptakan langit dan bumi?" Sudah tentu mereka akan menjawab: "Yang menciptakannya ialah Allah Yang Maha Kuasa, lagi Maha Mengetahui

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ



(Dia lah Tuhan) yang telah menjadikan bumi bagi kamu sebagai hamparan, dan Ia telah mengadakan bagi kamu di bumi jalan-jalan lalu-lalang, supaya kamu mendapat petunjuk (ke arah yang dituju)

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ



Dan (Dia lah) yang menurunkan hujan dari menurut sukatan yang tertentu, lalu Kami hidupkan dengan hujan itu negeri yang kering tandus tanahnya. Sedemikian itulah pula kamu akan dikeluarkan (hidup semula dari kubur)

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٣﴾

Dan (Dia lah) yang menciptakan sekalian makhluk yang berbagai jenisnya; dan Ia mengadakan bagi kamu kapal-kapal dan binatang ternak yang kamu dapat mengenderainya

لِتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا

سُبْحَنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٤﴾

Supaya kamu duduk tetap di atasnya; kemudian kamu mengingat nikmat Tuhan kamu apabila kamu duduk tetap di atasnya, serta kamu (bersyukur dengan) mengucapkan: "Maha Suci Tuhan yang telah memudahkan kenderaan ini untuk kami, sedang kami sebelum itu tidak terdaya menguasainya

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٤﴾

Dan sesungguhnya kepada Tuhan kamilah, kami akan kembali

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/43:9-14

ULASAN

Ayat 43:13–14 mengandungi doa yang dibaca setiap kali menaiki kenderaan: **“Maha Suci Tuhan yang telah memudahkan kenderaan ini untuk kami, sedang kami sebelum itu tidak terdaya menguasainya; dan sesungguhnya kepada Tuhan kamilah, kami akan kembali.”** Doa harian ini menghubungkan setiap perjalanan kecil dengan perjalanan terbesar — kembali bertemu Allah — iaitu penawar kepada *miryah* dalam 41:54. [Tafsir Ibn Kathir 43:13](#)

SURAH AZ-ZUKHRUF 43:26–28

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

Dan (ingatkanlah peristiwa) ketika Nabi Ibrahim berkata kepada bapanya dan kaumnya: "Sesungguhnya aku berlepas diri dari apa yang kamu sembah

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾

Yang lain dari Tuhan yang menciptakan daku, kerana sesungguhnya Ia tetap memberi hidayah petunjuk kepadaku

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

Dan Nabi Ibrahim menjadikan kalimah tauhid itu tetap kekal pada keturunannya, supaya mereka kembali (kepada tauhid itu, jika ada yang menyeleweng kepada syirik)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/43:26-28

Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام berlepas diri daripada sembahkan kaumnya dan menjadikan **“kalimah tauhid itu tetap kekal pada keturunannya”** (43:28), dengan harapan mereka kembali kepada Allah.

SURAH AZ-ZUKHRUF 43:31–36

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

Dan (kerana mereka mencemuh Nabi Muhammad) mereka berkata: "(Kalaulah Al-Quran ini menjadi bukti kenabian seseorang, maka) sepatutnya Al-Quran ini diturunkan kepada seorang besar (yang kaya dan berpengaruh) dari salah sebuah dua bandar yang (terkenal) itu

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا
وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

(Mengapa pemberian Kami itu mereka ingkarkan?) Adakah mereka berkuasa membahagi-bahagikan (perkara-perkara keruhanian dan keagamaan yang menjadi sebesar-besar) rahmat Tuhanmu (wahai Muhammad, seolah-olah Kami hanya berkuasa dalam perkara kebendaan dan keduniaan sahaja? Mereka tidak ingkarkan): Kami membahagi-bahagikan antara mereka segala keperluan hidup mereka dalam kehidupan dunia ini, (setengahnya Kami jadikan kaya raya dan setengahnya miskin menderita); dan juga Kami telah menjadikan darjat setengah mereka tertinggi dari darjat setengahnya yang lain; (semuanya itu) supaya sebahagian dari mereka senang mendapat kemudahan menjalankan kehidupannya dari (bantuan) setengahnya yang lain. Dan lagi rahmat Tuhanmu (yang meliputi kebahagiaan dunia dan akhirat) adalah lebih baik dari kebendaan dan keduniaan semata-mata yang mereka kumpulkan

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ
سُقْفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

Dan kalaulah tidak kerana manusia akan menjadi umat yang satu (dalam kekufuran), nescaya Kami jadikan bagi orang-orang yang kufur ingkar kepada Tuhan Yang Maha Pemurah, bumbung rumah-rumah mereka dari perak, dan tangga-tangga yang mereka naik turun di atasnya (dari perak juga)

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابٌ وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَكَبَّرُونَ ﴿٣٤﴾

Dan juga pintu-pintu rumah mereka (dari perak juga), dan kerusi-kerusi panjang yang mereka berbaring di atasnya (dari perak juga)

وَزُخْرُفٌ وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ

﴿٣٥﴾

Serta berbagai barang perhiasan (keemasan). Dan (ingatlah), segala yang tersebut itu tidak lain hanyalah merupakan kesenangan hidup di dunia; dan (sebaliknya) kesenangan hari akhirat di sisi hukum Tuhanmu adalah khas bagi orang-orang yang bertaqwa

وَمَن يَعْمَلْ عَمَلًا شَرًّا يَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣٦﴾

Dan sesiapa yang tidak mengindahkan pengajaran (Al-Quran yang diturunkan oleh Allah) Yang maha Pemurah, Kami akan adakan baginya Syaitan (yang menghasut dan menyesatkannya), lalu menjadilah Syaitan itu temannya yang tidak renggang daripadanya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/43:31-36

Orang musyrik bertanya mengapa Al-Qur'an tidak diturunkan kepada orang kaya di Makkah atau Taif. Allah menjawab: ***“Kami membahagi-bahagikan antara mereka segala keperluan hidup mereka... Dan lagi rahmat Tuhanmu adalah lebih baik dari kebendaan dan keduniaan semata-mata yang mereka kumpulkan”*** (43:32). Ayat 43:33–35 menegaskan bahawa jika tidak kerana manusia akan menjadi satu umat yang kufur, Allah akan menjadikan bumbung dan tangga rumah orang kafir daripada perak. Perhiasan dunia terlalu kecil di sisi Allah untuk dijadikan ukuran kemuliaan. [Tafsir Ibn Kathir 43:32](#)

SAHABAT YANG MENJADI MUSUH

Bahagian ini membawa kisah Musa عَلَيْهِ السَّلَام dan Firaun, kisah 'Isa عَلَيْهِ السَّلَام, lalu gambaran hari akhirat.

SURAH AZ-ZUKHRUF 43:51-56

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ ۚ قَالَ يَاقَوْمُ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ
تَجْرِي مِن تَحْتِي ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

Dan Firaun pula menyeru (dengan mengisytiharkan) kepada kaumnya, katanya: "Wahai kaumku! Bukankah kerajaan negeri Mesir ini - akulah yang menguasainya, dan sungai-sungai ini mengalir di bawah (istana) ku? Tidakkah kamu melihatnya

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾

Bahkan bukankah aku lebih baik daripada orang yang hina keadaannya ini, dan yang hampir-hampir tidak dapat menjelaskan perkataannya

فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسُورَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَأِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾

(Kalau betul ia seorang Rasul) maka sepatutnya ia dipakaikan (oleh Tuhannya) gelang-gelang emas (yang menandakan ia seorang pemimpin), atau datang malaikat bersama-sama dengannya (sebagai saksi tentang kebenarannya)

فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ ۖ فَاطَاعُوهُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾

(Dengan yang demikian), maka Firaun memperbodohkan kaumnya, lalu mereka mematuhi; sesungguhnya mereka itu adalah kaum yang fasik - derhaka

فَلَمَّا ءَاسَفُونَا أَنتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾

Setelah mereka menyebabkan kemurkaan Kami (dengan perbuatan derhaka itu), Kami menyiksa mereka, iaitu menenggelamkan mereka semuanya di laut (sehingga binasa)

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

Maka kami jadikan mereka contoh dan pengajaran bagi orang-orang yang datang kemudian

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/43:51-56

Firaun berbangga: **"Bukankah kerajaan negeri Mesir ini akulah yang menguasainya, dan sungai-sungai ini mengalir di bawah (istana) ku?"** (43:51). Dia mengukur kebenaran dengan harta dan gelang

emas, lalu **“memperbodohkan kaumnya, lalu mereka mematuhi”** (43:54). Penghujungnya: ditenggelamkan dan dijadikan **“contoh dan pengajaran bagi orang-orang yang datang kemudian.”**

SURAH AZ-ZUKHRUF 43:61–64

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

Dan sesungguhnya Nabi Isa menjadi tanda kedatangan hari kiamat, maka janganlah kamu ragu-ragu tentang (hari kiamat) itu, dan turutlah (petunjukKu); inilah jalan yang lurus

وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾

Dan janganlah Syaitan menghalang kamu (daripada menurut jalan yang benar); sesungguhnya Syaitan itu musuh yang nyata bagi kamu

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٦٣﴾

Dan ketika Nabi Isa datang (kepada kaumnya) dengan membawa keterangan-keterangan yang nyata, berkatalah ia: "Sesungguhnya aku datang kepada kamu dengan membawa hikmat (ajaran Tuhan), dan untuk menerangkan kepada kamu: sebahagian dari (perkara-perkara ugama) yang kamu berselisihan padanya. Oleh itu, bertaqwalah kamu kepada Allah dan taatlah kepadaku

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

Sesungguhnya Allah ialah Tuhanku dan Tuhan kamu, maka sembahlah kamu akan Dia; inilah jalan yang lurus

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/43:61-64

“Dan sesungguhnya Nabi ‘Isa... menjadi tanda kedatangan hari kiamat” (43:61). ‘Isa عَلَيْهِ السَّلَامُ menyeru: **“Sesungguhnya Allah ialah Tuhanku dan Tuhan kamu, maka sembahlah kamu akan Dia.”**
[Tafsir Ibn Kathir 43:61](#)

SURAH AZ-ZUKHRUF 43:66–73

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

(Mereka yang menentang Nabi Muhammad) tidak ada lagi yang mereka tunggu melainkan saat kiamat yang akan datang kepada mereka secara mengejut, dan dalam keadaan mereka lalai leka dengan perkara-perkara keduniaan

الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

Pada hari itu sahabat-sahabat karib: setengahnya akan menjadi musuh kepada setengahnya yang lain, kecuali orang-orang yang persahabatannya berdasarkan taqwa (iman dan amal soleh)

يَعْبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

(Mereka - yang bertaqwa - itu, diberi penghormatan serta diseru oleh Allah Taala dengan firmanNya): "Wahai hamba-hambaku! Pada hari ini kamu tidak akan merasai sebarang kebimbangan (dari sesuatu yang tidak baik); dan kamu pula tidak akan berdukacita

الَّذِينَ ءَامَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

(Mereka itu ialah) orang-orang yang beriman akan ayat-ayat keterangan Kami, serta mereka menjadi orang-orang Islam yang taat patuh

أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾

(Mereka diberi sebaik-baik balasan dengan dikatakan kepada mereka): "Masuklah kamu ke dalam Syurga bersama-sama isteri-isteri kamu (yang beriman), dengan menikmati sepenuh-penuh kegembiraan dan kesenangan

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ۖ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ ۖ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾

Diedarkan kepada mereka pinggan-pinggan besar dan piala-piala dari emas; dan di dalam Syurga itu pula disediakan segala yang diinginkan oleh nafsu serta di pandang indah oleh mata; dan (dikatakan kepada mereka): "Kamu adalah tetap kekal di dalamnya

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

Dan (dikatakan lagi kepada mereka): "Inilah Syurga yang diberikan kamu mewarisinya, disebabkan apa yang kamu telah kerjakan

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

Kamu beroleh di dalamnya berbagai jenis buah-buahan, untuk kamu makan daripadanya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/43:66-73

ULASAN AYAT 43:67

“Pada hari itu sahabat-sahabat karib: setengahnya akan menjadi musuh kepada setengahnya yang lain, kecuali orang-orang yang persahabatannya berdasarkan taqwa.” Sahabat yang membawa kepada maksiat akan saling menyalahkan; sahabat yang saling mengingatkan kepada Allah akan disambut dengan seruan **“Wahai hamba-hambaKu! Pada hari ini kamu tidak akan merasai sebarang kebimbangan”** (43:68). Sahabat yang baik ialah yang mengingatkan kita agar tidak berputus asa daripada rahmat Allah. [Tafsir Ibn Kathir 43:67](#)

SURAH AZ-ZUKHRUF 43:74–80

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾

Sesungguhnya orang-orang yang berdosa (dengan kekufurannya), kekal selama-lamanya di dalam azab seksa neraka Jahannam

لَا يُفْتَرُّ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾

Tidak diringankan azab itu daripada mereka, dan mereka tinggal menderitainya dengan berputus asa (daripada mendapat sebarang pertolongan)

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

Dan tidaklah kami menganiaya mereka, akan tetapi merekalah yang menganiaya diri sendiri

وَنَادَوْا يَمْلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۖ قَالَ إِنَّكُمْ مَكِثُونَ ﴿٧٧﴾

Dan mereka menyeru (ketua malaikat penjaga neraka, dengan berkata): "Wahai Malik! Biarlah hendaknya Tuhanmu mematikan kami (kerana kami tidak tahan menderita)!" Maalik menjawab: "Sesungguhnya kamu tetap kekal di dalam azab

لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٧٨﴾

(Bagi menyatakan sebabnya mereka dibiarkan di dalam azab, Allah Taala berfirman): "Demi sesungguhnya! Kami telah menyampaikan kebenaran kepada kamu (melalui Rasul Kami), akan tetapi kebanyakan kamu (telah menentanginya, kerana kamu) tidak suka kepada kebenaran itu

أَمْ أَبْرَمُوا ۖ أَمْ رَأَىٰ فَإِنَّا مُبْرَمُونَ ﴿٧٩﴾

Bahkan mereka (yang kafir) itu telah mengambil keputusan menjalankan satu rancangan (hendak membunuh Rasul Kami), maka Kami juga mengambil keputusan (menggagalkan rancangan mereka)

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ ۚ بَلَىٰ ۖ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُمُونَ ﴿٨٠﴾

Patutkah mereka menyangka bahawa Kami tidak mendengar apa yang mereka sembunyikan (di dalam hati) dan apa yang mereka perkatakan (dengan berbisik) sesama sendiri? (Bukan sebagaimana yang mereka sangka) bahkan utusan-utusan Kami (malaikat) yang menjaga mereka, ada menulis segala yang mereka lakukan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/43:74-80

MALAM YANG BERKAT DAN ASAP YANG NYATA

Surah Ad-Dukhan (Asap) dibuka dengan sumpah demi Al-Qur'an dan menyebut malam turunnya.

SURAH AD-DUKHAN 44:1-8

حم

Haa, Miim

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

Demi Al-Quran Kitab yang menerangkan kebenaran

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ

Sesungguhnya Kami telah menurunkan Al-Quran itu pada malam yang berkat; (Kami berbuat demikian) kerana sesungguhnya Kami sentiasa memberi peringatan dan amaran (jangan hamba-hamba Kami ditimpa azab)

فِيهَا يُفَرَّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ

(Kami menurunkan Al-Quran pada malam yang tersebut, kerana) pada malam yang berkat itu, dijelaskan (kepada malaikat) tiap-tiap perkara yang mengandungi hikmat serta tetap berlaku, (tidak berubah atau bertukar)

أَمْرًا مِّنْ عِندِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

laitu perkara-perkara yang terbitnya dari hikmat kebijaksanaan Kami; sesungguhnya telah menjadi adat Kami mengutus Rasul

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

(Untuk menyampaikan) rahmat dari Tuhanmu (kepada umat manusia); sesungguhnya Allah Jualah Yang Maha Mendengar, lagi Maha Mengetahui (akan segala keadaan hamba-hambaNya)

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنْتُمْ مُّوقِنِينَ

Tuhan (yang mencipta dan mentadbirkan keadaan) langit dan bumi serta segala yang ada di antara keduanya; kalau betul kamu orang-orang yang yakin (akan hakikat itu, maka terimalah sahaja apa yang diutuskan kepada kamu)

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

Tiada Tuhan yang berhak disembah melainkan Dia; Dia lah Yang menghidupkan dan Yang mematikan;
(Dia lah jua) Tuhan kamu dan Tuhan datuk nenek kamu yang telah lalu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/44:1-8

ULASAN

“Sesungguhnya Kami telah menurunkan Al-Quran itu pada malam yang berkat” (44:3). Jumhur mufassir menjelaskan bahawa malam itu ialah Lailatul Qadar, malam **“dijelaskan (ditetapkan) tiap-tiap perkara yang mengandungi hikmat”** (44:4). Malam yang paling mustajab untuk berdoa itu sendiri ialah tanda bahawa pintu Allah sentiasa terbuka. [Tafsir Ibn Kathir 44:3](#)

SURAH AD-DUKHAN 44:9–16

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

(Mereka tidak meyakini kebenaran yang dijelaskan kepada mereka), bahkan mereka masih tenggelam dalam keraguan sambil bermain-main dengan perkara ugama

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

Oleh itu tunggulah (wahai Muhammad) semasa langit membawa asap kemarau yang jelas nyata (yang menyebabkan kebuluran yang dahsyat)

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

Yang akan menimpa seluruh keadaan manusia (yang kafir itu, sehingga mereka akan berkata: "Ini adalah azab yang sungguh menyakitkan)

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

(Pada saat itu mereka akan merayu dengan berkata): "Wahai Tuhan kami! Hapuskanlah azab ini dari kami, sesungguhnya kami akan beriman

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

Bagaimana mereka dapat beringat (menyempurnakan janji mereka hendak beriman itu)? Pada hal mereka telah pun didatangi seorang Rasul yang memberi keterangan-keterangan (yang cukup untuk mereka beriman)

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾

Sekalipun demikian, mereka juga berpaling ingkar daripada menerima keterangannya sambil berkata (sesama sendiri): "Dia seorang yang diajar (oleh bangsa asing), dia juga seorang yang gila

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

Sesungguhnya (kalaulah) kami hapuskan azab itu barang sedikitpun, sudah tentu kamu akan kembali (kufur ingkar)

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

(Ingatlah! Kalau kamu ulangi keingkaran kamu, kamu akan dibinasakan) semasa Kami timpakan (kamu dengan) paluan yang besar (dari pihak lawan kamu); sesungguhnya Kami tetap akan menyeksa (dengan azab yang seberat-beratnya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/44:9-16

Ayat 44:10–12 menyebut **“langit membawa asap kemarau yang jelas nyata”**. Ibn Mas‘ud رضى الله عنه mentafsirkannya sebagai kebuluran yang menimpa Quraish sehingga mereka melihat seperti asap antara langit dan bumi kerana terlalu lapar, lalu mereka memohon: **“Wahai Tuhan kami, hapuskanlah azab ini dari kami, sesungguhnya kami akan beriman.”** Apabila azab diangkat, mereka kembali ingkar (44:15) — gambaran tepat sikap dalam 41:51: berdoa ketika susah, berpaling ketika senang. [Tafsir Ibn Kathir 44:10](#)

SURAH AD-DUKHAN 44:17–24

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

Dan demi Sesungguhnya! Sebelum mereka, Kami telah menguji kaum Firaun, dan merekapun telah didatangi oleh seorang Rasul (Nabi Musa) Yang mulia

أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

(Yang memberitahu kepada mereka dengan katanya): Berikanlah kepadaku wahai hamba-hamba Allah (apa-apa yang menandakan kamu menerima kerasulanku); sesungguhnya aku ini seorang Rasul yang amanah, yang diutuskan kepada kamu

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿١٩﴾

Dan janganlah kamu berlaku sombong takbur terhadap Allah; sesungguhnya aku ada membawa kepada kamu mukjizat yang jelas nyata

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

Dan sesungguhnya aku telah memohon perlindungan kepada Tuhanku dan Tuhan kamu, daripada kamu merejam (atau menyakiti) daku

وَإِنْ لَّمْ تُؤْمِنُوا لِي فَأَعْتَزِلُونِ ﴿٢١﴾

Dan sekiranya kamu tidak juga mahu berimankan kerasulanku, maka putuslah perhubungan kamu denganku (janganlah mengganggu daku)

فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

(Setelah Nabi Musa berputus asa daripada iman mereka), maka ia pun merayu kepada Tuhannya lalu berkata: "Sesungguhnya orang-orang ini adalah kaum yang berdosa, (yang telah sebatikan dengan kekufurannya, dan berhaklah mereka menerima balasan yang seburuk-buruknya)

فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٢٣﴾

Lalu (diperintahkan kepadanya): "Bawalah hamba-hambaku (pengikut-pengikutmu) keluar pada waktu malam, kerana sesungguhnya kamu akan dikejar (oleh Firaun dan orang-orangnya)

وَأَتْرِكِ الْبَحَرَ رَهْوَآءً إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾

Dan tinggalkanlah laut itu dalam keadaan tenang - terbelah, kerana sesungguhnya mereka (yang menjejarmu itu) ialah tentera yang akan ditenggelamkan (sehingga binasa)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/44:17-24

SURAH AD-DUKHAN 44:30-33

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

Dan demi sesungguhnya! Kami telah selamatkan kaum Bani Israil, dari azab yang menghina

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

Dari penindasan Firaun, sesungguhnya ia adalah seorang yang sombong takbur lagi terbilang dari orang-orang yang melampaui batas (dalam keganasan dan kekejamannya)

وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾

Dan demi sesungguhnya! Kami telah memilih mereka dengan berdasarkan pengetahuan (Kami) - menjadi lebih pangkatnya dari penduduk dunia (pada zaman itu)

وَعَاتَيْنَاهُمْ مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾

Dan Kami berikan kepada mereka (melalui Nabi Musa) berbagai mukjizat yang mengandungi ujian yang jelas nyata (untuk melahirkan sikap mereka)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/44:30-33

SURAH AD-DUKHAN 44:38–42

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لْعِبِينَ ﴿٣٨﴾

Dan tidaklah Kami menciptakan langit dan bumi serta segala yang ada di antara keduanya, secara main-main

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

Tidaklah Kami menciptakan keduanya (serta segala yang ada di antaranya) melainkan kerana menzahirkan perkara-perkara yang benar; akan tetapi kebanyakan mereka tidak mengetahui (hakikat itu)

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

Sesungguhnya hari pemutusan hukum untuk memberi balasan, ialah masa untuk mereka semua berhimpun

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلًى عَنْ مَوْلًى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

laitu hari seseorang kerabat atau sahabat karib tidak dapat memberikan sebarang perlindungan kepada seseorang kerabat atau sahabat karibnya, dan mereka pula tidak akan diberikan pertolongan (untuk menghapuskan azab itu)

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

Kecuali orang yang telah diberi rahmat oleh Allah; sesungguhnya Allah jualah yang Maha Kuasa, lagi Maha Mengasihani

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/44:38-42

“Dan tidaklah Kami menciptakan langit dan bumi serta segala yang ada di antara keduanya, secara main-main” (44:38). Dunia bukan permainan; ada hari keputusan, *yaum al-faṣl*, ketika “seseorang kerabat atau sahabat karib tidak dapat memberikan sebarang perlindungan” kecuali orang yang dirahmati Allah (44:41–42).

SURAH AD-DUKHAN 44:43–50

إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾

(Ingatlah), sesungguhnya pokok Zaqqum

طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾

(Buahnya) menjadi makanan bagi orang yang berdosa (dalam neraka)

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

(Makanan ini pula panas) seperti tembaga cair, mendidih dalam perut

كَغَلِي الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

Seperti mendidihnya air yang meluap-luap panasnya

خُذُوهُ فَأَعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

(Lalu diperintahkan kepada malaikat penjaga neraka): "Renggutlah orang yang berdosa itu dan seretlah dia ke tengah-tengah neraka

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾

Kemudian curahkanlah di atas kepalanya - azab seksa - dari air panas yang menggelegak

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

(Serta dikatakan kepadanya secara mengejek): "Rasalah azab seksa, sebenarnya engkau adalah orang yang berpengaruh dan terhormat (dalam kalangan masyarakatmu)

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

(Kemudian dikatakan kepada ahli neraka umumnya): "Sesungguhnya inilah dia (azab seksa) yang kamu dahulu ragu-ragu terhadapnya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/44:43-50

SURAH AD-DUKHAN 44:51-59

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

Sesungguhnya orang-orang yang bertaqwa (akan ditempatkan) di tempat tinggal yang aman sentosa

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

la itu di dalam beberapa taman Syurga, dengan matair-matair terpancar padanya

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

Mereka memakai pakaian dari kain sutera yang halus dan kain sutera tebal yang bersulam; (mereka duduk di tempat perhimpunan) sentiasa berhadap-hadapan (di atas pelamin masing-masing)

كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

Demikianlah keadaannya; dan Kami jadikan kawan teman mereka bidadari-bidadari yang putih melepak, lagi luas cantik matanya

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾

Mereka meminta - di dalam Syurga itu - tiap-tiap jenis buah-buahan (yang mereka ingini), dalam keadaan aman sentosa

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَّاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

Mereka tidak merasai kematian dalam Syurga itu selain daripada mati yang mereka rasai (di dunia) dahulu; dan Allah selamatkan mereka dari azab neraka

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

(Mereka diberikan semuanya itu) sebagai limpah kurnia dari Tuhanmu (wahai Muhammad); yang demikian itulah kemenangan yang besar

فَإِنَّمَا يَسِّرْنَاهُ لِبَلْسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

Maka sesungguhnya tujuan Kami memudahkan Al-Quran dengan bahasamu (wahai Muhammad), ialah supaya mereka (yang memahaminya) beringat dan insaf (untuk beriman dan mematuhi)

فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

(Kiranya mereka tidak berbuat demikian) maka tunggulah (wahai Muhammad akan kesudahan mereka), sesungguhnya mereka juga menunggu (akan kesudahanmu)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/44:51-59

Surah ini ditutup dengan perbandingan antara pokok zaqqum dan taman-taman syurga, lalu peringatan: **“Maka sesungguhnya tujuan Kami memudahkan Al-Quran dengan bahasamu (wahai Muhammad), ialah supaya mereka (yang memahaminya) beringat dan insaf.”** (44:58)

SETIAP UMAT BERLUTUT

Surah Al-Jathiyah (Yang Berlutut) mengajak manusia merenung tanda-tanda Allah di langit, di bumi dan dalam diri mereka sendiri.

SURAH AL-JATHIYAH 45:1-6

حم

Haa, Miim

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

Turunnya Al-Quran ini, dari Allah Yang Maha Kuasa, lagi Maha Bijaksana

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ

Sesungguhnya pada langit dan bumi terdapat tanda-tanda (yang membuktikan kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang beriman

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ ءَايَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ

Dan pada kejadian diri kamu sendiri, serta (pada kejadian) segala binatang yang dibiakkanNya, terdapat juga tanda-tanda (yang membuktikan kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang meyakiniNya

وَاخْتَلَفَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ ءَايَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

Dan (pada) pertukaran malam dan siang silih berganti, dan juga (pada) rezeki yang diturunkan oleh Allah dari langit, lalu Ia hidupan dengannya tumbuh-tumbuhan di bumi sesudah matinya, serta (pada) peredaran angin, (semuanya itu mengandungi) tanda-tanda (yang membuktikan kekuasaan Allah, kekuasaanNya, kebijaksanaanNya, serta keluasan rahmatNya) bagi kaum yang mahu menggunakan akal fikiran

تِلْكَ ءَايَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَءَايَاتِهِ

يُؤْمِنُونَ

Itulah ayat-ayat penerangan Allah yang kami bacakan kepadamu (wahai Muhammad) kerana menegaskan kebenaran; maka dengan perkataan yang manakah lagi mereka hendak beriman, sesudah penerangan Allah dan tanda-tanda kekuasaanNya (mereka tidak mahu memahami dan menelitinya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/45:1-6

Ayat 45:3–5 menyebut tanda-tanda pada langit dan bumi, penciptaan manusia dan haiwan, pertukaran malam dan siang, hujan yang menghidupkan bumi, dan peredaran angin — bersambung dengan janji 41:53, **“Kami akan perlihatkan... tanda-tanda kekuasaan Kami.”** [Tafsir Ibn Kathir 45:3](#)

SURAH AL-JATHIYAH 45:12–15

وَاللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ
فَضْلِهِ ۖ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

Allah yang memudahkan laut bagi kegunaan kamu, supaya kapal-kapal belayar padanya dengan perintahNya, dan supaya kamu mencari rezeki dari limpah kurniaNya, dan juga supaya kamu bersyukur

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

Dan Ia memudahkan untuk (faedah dan kegunaan) kamu, segala yang ada di langit dan yang ada di bumi, (sebagai rahmat pemberian) daripadaNya; sesungguhnya semuanya itu mengandungi tanda-tanda (yang membuktikan kemurahan dan kekuasaanNya) bagi kaum yang memikirkannya dengan teliti

قُلْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

Katakanlah (wahai Muhammad) kepada orang-orang yang beriman: hendaklah mereka memaafkan (kejahatan dan gangguan) orang-orang yang tidak menaruh ingatan kepada hari-hari (pembalasan yang telah ditentukan) Allah; (disuruh berbuat demikian), kerana Allah akan memberi kepada satu-satu puak: balasan yang patut dengan apa yang mereka telah usahakan

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

(Tiap-tiap balasan berdasarkan kaedah): Sesiapa yang mengerjakan amal soleh, maka faedahnya akan terpulang kepada dirinya sendiri; dan sesiapa yang berbuat kejahatan, maka bahayanya akan menimpa dirinya sendiri; kemudian kamu akan dikembalikan kepada Tuhan kamu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/45:12-15

“Dan Ia memudahkan untuk kamu, segala yang ada di langit dan yang ada di bumi, (sebagai rahmat pemberian) daripadaNya” (45:13). Segala yang kita minta dan perolehi, akhirnya, ialah pemberian daripada-Nya.

SURAH AL-JATHIYAH 45:21-26

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

Patutkah orang-orang yang melakukan kejahatan menyangka bahawa Kami akan menjadikan mereka seperti orang-orang yang beriman dan beramal soleh, dengan menyamakan keadaan (mereka semua) semasa mereka hidup dan semasa mereka mati? Buruk sungguh apa yang mereka hukumkan itu

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

Dan (ingatlah), Allah menciptakan langit dan bumi dengan cara yang sungguh layak dan berhikmat (untuk membuktikan keesaanNya dan keadilanNya), dan supaya tiap-tiap diri diberi balasan dengan apa yang mereka telah kerjakan (baik atau jahat), sedang mereka tidak dikurangkan balasannya sedikitpun

أَفَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَغَلَّبَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشْوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

Dengan yang demikian, bagaimana fikiranmu (wahai Muhammad) terhadap orang yang menjadikan hawa nafsunya: tuhan yang dipatuhinya, dan ia pula disesatkan oleh Allah kerana diketahuinya (bahawa ia tetap kufur ingkar), dan dimeteraikan pula atas pendengarannya dan hatinya, serta diadakan lapisan penutup atas penglihatannya? Maka siapakah lagi yang dapat memberi hidayah petunjuk kepadanya sesudah Allah (menjadikan dia berkeadaan demikian)? Oleh itu, mengapa kamu (wahai orang-orang yang ingkar) tidak ingat dan insaf

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾

Dan mereka berkata: "Tiadalah hidup yang lain selain daripada hidup kita di dunia ini. Kita mati dan kita hidup (silih berganti); dan tiadalah yang membinasakan kita melainkan edaran zaman". Pada hal mereka tidak mempunyai sebarang pengetahuan tentang hal itu; mereka hanyalah menurut sangkaan semata-mata

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَيُّتُوءَا بِعَابِئِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

Dan apabila dibacakan kepada mereka ayat-ayat keterangan Kami yang jelas nyata (mengenai soal hidup semula sesudah mati), tidaklah ada hujah mereka (untuk menolak kebenarannya) selain daripada berkata: "Bawakanlah datuk nenek kami (hidup semula) kalau betul kami orang-orang yang benar

قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): "Allah yang menghidupkan kamu, kemudian Ia akan mematikan kamu, setelah itu Ia akan menghimpunkan kamu (dalam keadaan hidup semula) pada hari kiamat - (hari) yang tidak ada sebarang syak tentang kedatangannya; akan tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui (ketetapan itu)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/45:21-26

ULASAN AYAT 45:23–24

Ayat 45:23 menggambarkan orang yang **"menjadikan hawa nafsunya: tuhan yang dipatuhinya."** Ayat 45:24 pula merakamkan kata-kata mereka yang ragu tentang pertemuan dengan Tuhan: **"Tiadalah hidup yang lain selain daripada hidup kita di dunia ini... dan tiadalah yang membinasakan kita melainkan edaran zaman."** Inilah *miryah* (41:54) dalam bentuk kata-kata: mereka menyalahkan masa, bukan menyadari Tuhan yang mengatur masa. [Tafsir Ibn Kathir 45:24](#)

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, No. 4826

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ، حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ « قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ يُؤْذِنِي ابْنُ آدَمَ، يَسُبُّ الدَّهْرَ وَأَنَا الدَّهْرُ، بِيَدِي الْأَمْرُ، أَقْلُبُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: "Allah 'Azza wa Jalla berfirman: Anak Adam menyakiti-Ku; dia mencela masa (al-dahr), padahal Akulah (Pengatur) masa. Di tangan-Ku segala urusan; Aku yang menukar-ganti malam dan siang."

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada [al-Humaidi \('Abdullah bin al-Zubair\)](#), daripada [Sufyan bin 'Uyainah](#), daripada [Muhammad bin Muslim al-Zuhri](#), daripada [Sa'id bin al-Musayyib](#), daripada [Abu Hurairah](#) رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Tafsir, Tafsir Surah al-Jathiyah, Hadith No. 4826.

رِوَايَاتُ إِمَامِ الْبُخَارِيِّ دَالِمٌ صَحِيحُ الْبُخَارِيِّ، كِتَابُ التَّفْسِيرِ، سُورَةُ الْجَاثِيَةِ، حَدِيثُ نَوْمَبُورِ ٤٨٢٦

DARJAT: SAHIF — terkandung dalam Sahif al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:4826>

Imam al-Bukhari meletakkan hadith ini dalam tafsir Surah Al-Jathiyah. Orang yang mencela masa ketika ditimpa musibah sebenarnya mencela Tuhan yang mengaturnya. Orang beriman tidak berkata “nasib malang” atau “zaman tidak menyebelahi”, tetapi berkata: **“Di tangan-Nya segala urusan.”** Dan Tuhan yang **“menukar-ganti malam dan siang”** juga mampu menukar kesusahan menjadi kesenangan.

SURAH AL-JATHIYAH 45:27-30

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَٱلْاَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُحْسِرُ الْمُبْطِلُونَ



Dan bagi Allah jualah kuasa pemerintahan langit dan bumi; dan ketika berlakunya hari kiamat, pada saat itulah ruginya orang-orang yang berpegang kepada perkara yang salah

وَتَرَى كُلَّ اُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ اُمَّةٍ تُدْعٰى اِلَىٰ كِتٰبِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ

تَعْمَلُونَ

Dan (pada hari kiamat) engkau akan melihat tiap-tiap umat berlutut (dalam keadaan cemas dan menunggu panggilan); tiap-tiap umat diseru untuk menerima kitab suratan amalnya (serta dikatakan kepada mereka): "Pada hari ini kamu akan dibalas menurut apa yang kamu telah kerjakan

هٰذَا كِتٰبُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ اِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

Inilah surat (tulisan malaikat) Kami, ia memberi keterangan terhadap kamu dengan yang benar, kerana sesungguhnya Kami telah (perintahkan malaikat) menulis segala yang kamu telah lakukan (di dunia dahulu)

فَاَمَّا الَّذِيْنَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيَدْخُلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهٖ ذٰلِكَ هُوَ

الْفَوْزُ الْمُبِيْنُ

Adapun orang-orang yang beriman dan beramal soleh, maka mereka akan dimasukkan oleh Tuhan mereka ke dalam rahmatNya; yang demikian itu ialah kemenangan yang besar

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/45:27-30

SURAH AL-JATHIYAH 45:34-37

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَخُكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوُكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿٣٤﴾

Dan dikatakan (kepada mereka): "Pada hari ini Kami tidak hiraukan kamu (menderita di dalam azab seksa) sebagaimana kamu tidak hiraukan persediaan untuk menemui hari kamu ini; dan tempat kamu ialah neraka, dan kamu tidak akan beroleh sesiapaupun yang dapat memberikan pertolongan

ذَلِكُمْ بِأَنَّكُمْ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾

(Balasan buruk) yang demikian ini ialah kerana kamu telah menjadikan ayat-ayat keterangan Allah sebagai ejek-ejek, dan kerana kamu telah membiarkan diri kamu diperdayakan oleh kehidupan dunia". Maka pada hari itu mereka tidak akan dikeluarkan dari neraka, dan mereka tidak diberi peluang untuk bertaubat (memperbaiki kesalahannya)

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾

(Demikianlah ajaran dan peringatan Allah Yang Maha Adil) maka bagi Allah jualah tertentu segala pujian, Tuhan yang mentadbirkan langit, dan Tuhan yang mentadbirkan bumi, - Tuhan sekalian alam

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

Dan bagiNya lah keagungan dan kekuasaan di langit dan di bumi; dan dia lah Yang Maha Kuasa, lagi Maha Bijaksana

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/45:34-37

Surah ini ditutup dengan pujian: **“maka bagi Allah jualah tertentu segala pujian, Tuhan yang mentadbirkan langit, dan Tuhan yang mentadbirkan bumi, — Tuhan sekalian alam”** (45:36).

PINTU YANG TIDAK PERNAH DITUTUP

Lima surah ini memperlihatkan pelbagai wajah manusia di hadapan pintu Allah: yang meminta lalu berputus asa (41:49), yang berdoa ketika susah lalu berpaling ketika senang (41:51; 44:12–15), yang ragu tentang pertemuan dengan Tuhannya (41:54; 45:24), dan yang kembali dengan yakin bahawa Allah **“menerima taubat dari hamba-hambaNya”** (42:25).

PERBANDINGAN RINGKAS

HATI YANG MENUTUP PINTU	HATI YANG TERUS MENGETUK
Berputus asa apabila ditimpa kesusahan (41:49)	“Janganlah kamu berputus asa dari rahmat Allah” (39:53)
“Aku telah berdoa, tetapi tidak dikabulkan” (Muslim 2735)	Terus berdoa tanpa tergesa-gesa
“Ini ialah hakku” ketika senang (41:50)	Syukur — semuanya rahmat pemberian daripada-Nya (45:13)
Ragu tentang pertemuan dengan Tuhan (41:54)	Yakin akan menemui Tuhannya (2:46)
Menyangka dosa terlalu besar untuk diampunkan	“Allah mengampunkan segala dosa” (39:53; Tirmidhi 3540)
Menyangka rezeki yang ditahan sebagai kebencian	Rezeki diturunkan “menurut kadar yang tertentu” (42:27)
Mencela masa dan nasib (45:24)	“Di tangan-Ku segala urusan” (Bukhari 4826)
Berhenti selepas pintu pertama ditolak	Terus melangkah seperti pembunuh 100 orang (Bukhari 3470)

KESIMPULAN

Kita memang sering meminta-minta, dan Allah suka hamba yang meminta kepada-Nya. Masalahnya bukan pada banyaknya permintaan, tetapi pada hati yang mudah berputus asa apabila jawapan lambat tiba, dan hati yang lupa apabila jawapan sudah tiba. Al-Qur’an menyingkap punca kedua-duanya: **“mereka... sentiasa berada di dalam keadaan syak — ragu-ragu tentang pertemuan dengan Tuhan mereka.”**

Pintu Allah tidak pernah ditutup. Ia terbuka bagi pendosa yang bertaubat, bagi pasangan yang merindui zuriat, bagi orang sakit yang menanti sembuh, dan bagi sesiapa yang hampir berputus asa. Yang diminta daripada kita hanyalah terus mengetuk: berdoa tanpa tergesa-gesa, berharap tanpa berputus asa, dan bersyukur apabila pintu dibuka.

Siri 1 hingga Siri 24 mengajar kita menyerah, memberi, dijaga, berpegang, memikul, ditolong, bermuhasabah, mengenal Tuhan yang memberi lebih, tabah ketika diusir, bersabar, pulang, menggantung harapan kepada Allah, melihat dengan mata hati, menerima khabar cinta-Nya, menghidupkan sunyi malam, yakin bahawa kita tidak pernah dilupakan, bersedia menghadapi senja,

hidup di atas neraca yang seimbang, menjadikan pena berzikir, mengakui bahawa kita tidak memiliki apa-apa, membina jiwa yang tidak gentar, memikul amanah yang gunung pun enggan, memahami garis edar yang ditetapkan, dan merasa cukup dengan Allah. Siri 25 ini mengingatkan bahawa **pintu-Nya tidak pernah ditutup**. Semoga Allah menjadikan kita hamba yang terus mengetuk pintu-Nya hingga akhir hayat, dan menemui-Nya dalam keadaan Dia reda kepada kita: ***“Wahai hamba-hambaKu... janganlah kamu berputus asa dari rahmat Allah.”*** Amin.

RUJUKAN

AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. <https://quran.com>

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim. <https://tafsir.app/ibn-katheer/41/49>

Al-Qurtubi, al-Jami' li Ahkam al-Qur'an. <https://tafsir.app/qurtubi/41/54>

'Abd al-Rahman al-Sa'di, Taisir al-Karim al-Rahman. <https://tafsir.app/saadi/39/53>

HADITH

Sahih al-Bukhari, Sahih Muslim dan Jami' al-Tirmidhi — teks Arab, sanad dan halaman perawi.

<https://sunnah.com>

Ibn Hajar al-'Asqalani, Fath al-Bari Syarh Sahih al-Bukhari; al-Nawawi, Syarh Sahih Muslim.

KAJIAN SAINS (PUBMED)

Everson SA, Goldberg DE, Kaplan GA, Cohen RD, Pukkala E, Tuomilehto J & Salonen JT (1996). Hopelessness and risk of mortality and incidence of myocardial infarction and cancer. Psychosomatic Medicine 58(2):113–121. PubMed PMID 8849626. <https://doi.org/10.1097/00006842-199603000-00003>

Sender R, Fuchs S & Milo R (2016). Revised estimates for the number of human and bacteria cells in the body. PLoS Biology 14(8):e1002533. PubMed PMID 27541692. <https://doi.org/10.1371/journal.pbio.1002533>

Cox CM, Thoma ME, Tchangalova N, et al. (2022). Infertility prevalence and the methods of estimation from 1990 to 2021: a systematic review and meta-analysis. Human Reproduction Open 2022(4):hoac051. PubMed PMID 36483694. <https://doi.org/10.1093/hropen/hoac051>

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ ۖ وَاللَّهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾

Bandangan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَيَقْدِرُ لَهُ ۖ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، جُرَّجٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنْ الْعَلَاءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: “Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada [Yahya bin Ayyub](#), [Qutaibah bin Sa'id](#) dan [Ali bin Hujr](#), daripada [Isma'il bin Ja'far](#), daripada [al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman](#), daripada bapanya ['Abd al-Rahman bin Ya'qub](#), daripada [Abu Hurairah رضى الله عنه](#).

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:2588>

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ جُرَيْجٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلَاءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ « إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثَةٍ إِلَّا مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: “Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada [Yahya bin Ayyub](#), [Qutaibah bin Sa'id](#) dan [Ali bin Hujr](#), daripada [Isma'il bin Ja'far](#), daripada [al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman](#), daripada bapanya ['Abd al-Rahman bin Ya'qub](#), daripada [Abu Hurairah رضى الله عنه](#).

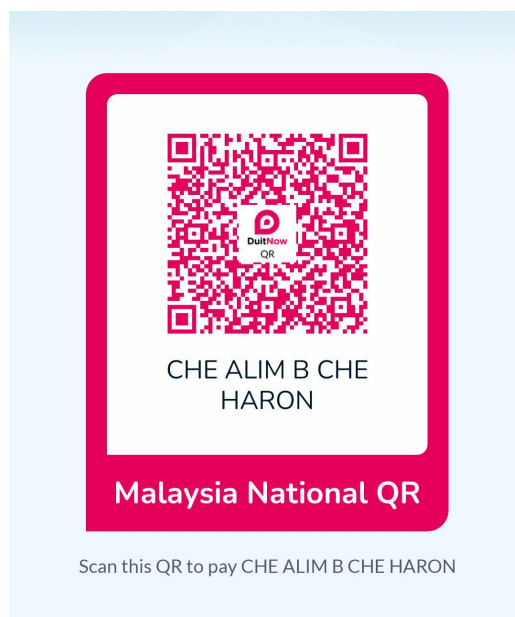
RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematian, Hadith No. 1631.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:1631>

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.



Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience